

Model / Typ **ES 545**

Ab Seriennr.	}	198101
From Serial No.		
A partir du no.		
A partir de número de serie		
A partire da numero di serie		

Ersatzteilpläne

Spare parts plans

Plans des pièces de rechange

Plano pieza de recambio

Esploso di ricambio

ES 545

für Motor 3376 XX, 338029

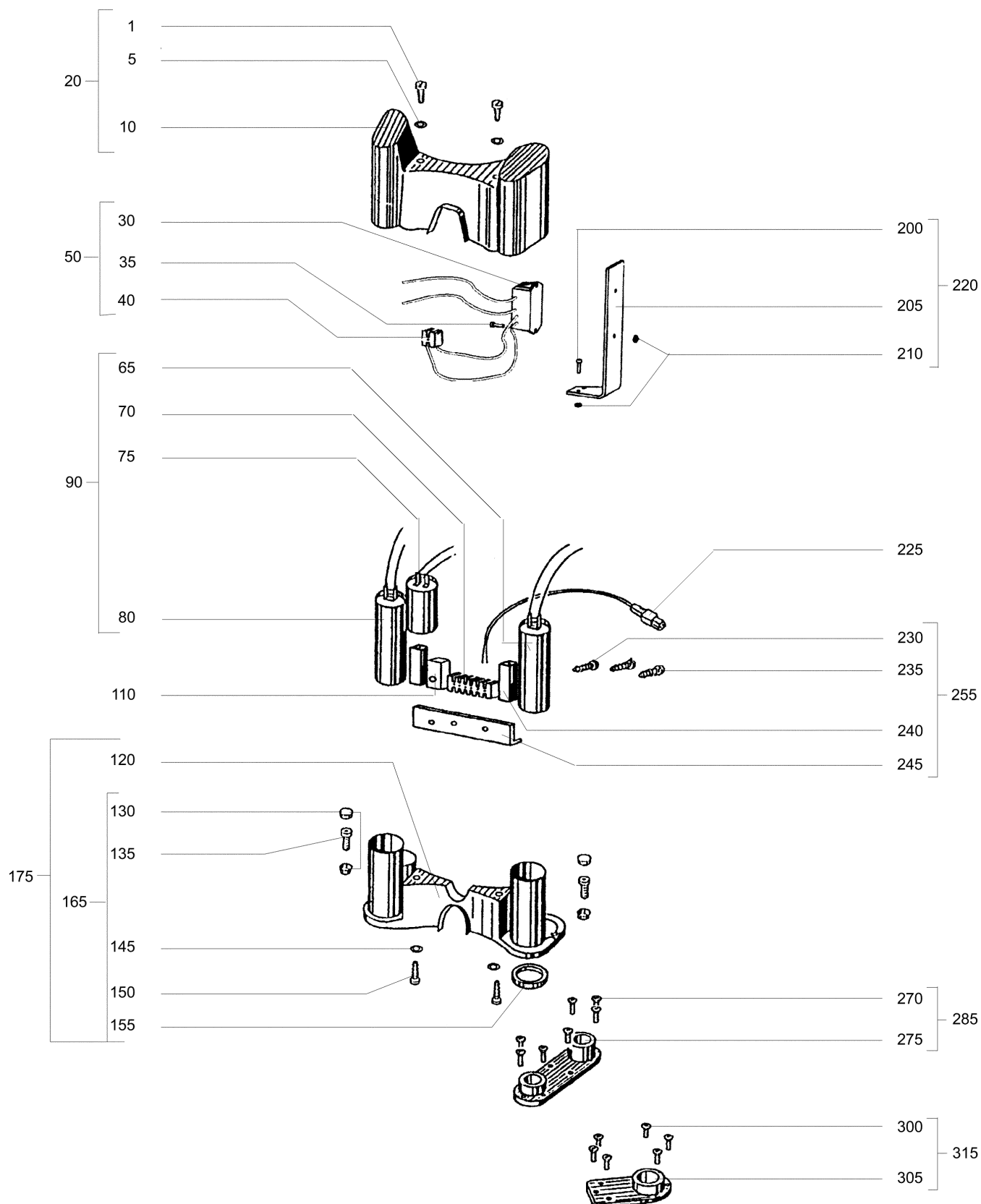
Ser. - No. 198001

S 1 v. 3

2 - 80

12 - 07

05 - 04



Kondensatoren m.Halterung Capacitors with holding device Condensateurs avec fixation	ES 545 für Motor 3376 XX	2 - 80
		S. 2 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 12 - 07 Dat. : 05 - 04

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	349700	4	Linsen-Blechschaube 3,9x16	Plan-head tapping screw 3,9x16	Vis à tôle à tête fraisée bombée		
5	282400	4	Scheibe 4,3 verz.	Washer 4,3 galv.	Rondelle 4,3, galv.		
10	330000	1	Abdeckung	Cover	Couverture		
K 20	606252	1	Abdeckung mit Befestigung	Cover with fastening	Couverture avec fixation		
30	602715	1	Einschaltstrombegrenzer	Making current limiter	Limiteur de courant de démarrage		
35	601071	3	Zylinderschraube M 3x12 verz	Cylinder screw M 3 x 12, galv.	Vis cylindrique M3 x 12, galv.		
40	187300	1	Klemme 2-polig	Clamp, 2-channel	Borne, 5-polaire		
K 50	606253	1	Einschaltstrombegrenzer mit Befestigung	Making current limiter with fastening	Limiteur de courant de démarrage avec fixation		
65	349400	1	Kondensator 30 mF	Capacitor 30 mF	Condensateur 30 mF		
70	337700	1	Klemme 7-polig	Clamp, 7 channel	Borne, 7-polaire		
75	188900	1	Kondensator 20 mF	Capacitor 20 mF	Condensateur 20 mF		
80	048602	1	Kondensator 95 mF	Capacitor 90 mF	Condensateur 95 mF		
K90	606254	1	Kondensatoren kpl.	Capacitors cpl.	Condensateurs complets		
110	047101	1	Motorschutzschalter 12A	Motor protection switch 12 A	Disjoncteur-protecteur 12 A		
120	329900	1	Kondensatorbox	Capacitor box	Caisse de condensateur		
130	338200	2	Verschlusskappe	Closing cap	Chapequ de fermeture		
135	339600	2	Flachkpfpschraube M 6x10 verz	Flat head screw M6 x 10, galv.	Vis à tête plate M6 x 10, galv.		
145	102800	2	Fächerscheibe 4,3	Serrated lock washer 4,3	Rondelle à dents 4,3		
150	349700	2	Linsen-Blechschaube 3,9x16	Plan-head tapping screw 3,9x16	Vis à tôle à tête fraisée bombée		
155	333700	1	Dichtung	Seal	Bague d'étanchéité		

Kondensatoren m.Halterung Capacitors with fastening Condensateurs avec fixation	ES 545 für Motor 3376 XX	2 - 80
		S.3 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 12 - 07 Dat. : 05 - 04

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

K 165	606255	1	Verschraubung für Kondensatorbox	Screw fastening for capacitor box	Boulonnage pour boîte de condensateur		
K 175	606256	1	Kondensatorbox mit Verschraubung	Capacitor box with screw fastening	Boîte de condensateur avec boulonnage		
200	601071	3	Zylinderschraube M 3x12 verz	Cylinder screw M 3 x 12, galv.	Vis cylindrique M3 x 12, galv.		
205	602714	1	Winkel	Angle	Angle		
210	048300	3	Sechskantmutter M 3	Hexagon nut M3	Ecrou à six pans M3		
K 220	606257	1	Winkel mit Befestigung	Angle with fastening	Angle avec fixation		
225	329600	1	Steckerleitung L=836	Plug cord l = 836	Fiche de connexion l = 836		
230	095900	1	Kerbschraube 2,9x19	Screw 2,9 x 19	Vis 2,9 x 19		
235	093800	2	Kerbschraube 2,9x16	Screw 2,9 x 16	Vis 2,9 x 16		
240	330200	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
245	330100	1	Winkel	Angle	Angle		
K 255	606258	1	Winkel mit Verschraubung	Angle with screw fastening	Angle avec boulonnage		
270	345400	6	Senkschraube M 4x12	Countersunk M4 x 12	Vis à tête fraisée M4 x 12		
275	329000	1	Flansch	Flange	Bride		
K 285	606259	1	Flansch mit Befestigung	Flange with fastening	Bride avec fixation		
300	345400	6	Senkschraube M 4x12 verz.	Countersunk screw M4 x 12, galv.	Vis à tête conique M4 x 12, galv.		
305	329100	1	Flansch	Flange	Bride		
K 315	606260	1	Flansch mit Befestigung	Flange with fastening	Bride avec fixation		

ES 545

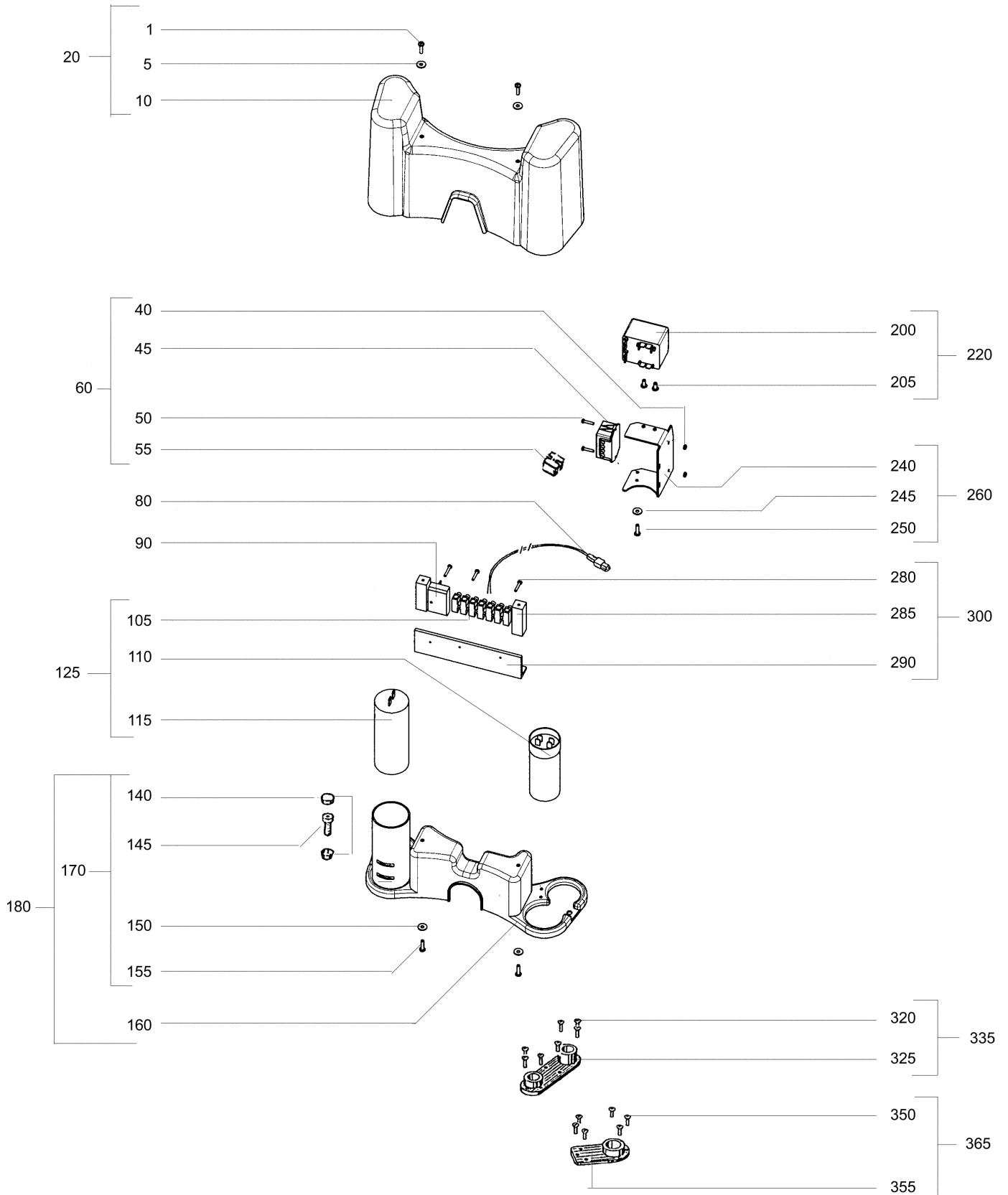
für Motor 612160

Ser. - No. 198090
S 1 v. 4

2 - 80.1

10 - 07

06 - 07



Kondensatoren m.Halterung Capacitors with holding device Condensateurs avec fixation	ES 545 für Motor 612160	2 - 80.1
		S. 2 v. 4 Ser.- No. 198090 Dat. : 10 - 07 Dat. : 06 - 07

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	349700	4	Linsen-Blechschaube 3,9x16	Plan-head tapping screw 3,9x16	Vis à tôle à tête fraisée bombée		
5	282400	4	Scheibe 4,3 verz.	Washer 4,3 galv.	Rondelle 4,3, galv.		
10	330000	1	Abdeckung	Cover	Couverture		
K20	606252	1	Abdeckung mit Befestigung	Cover with fastening	Couverture avec fixation		
40	048300	2	Sechskantmutter M3	Hexagon nut M 3	Ecrou à six pans M 3		
45	602715	1	Einschaltstrombegrenzer	Making current limiter	Limiteur de courant de démarrage		
50	601071	2	Zylinderschraube M3x12	Cylinder screw M 3 x 12, galv.	Vis cylindrique M3 x 12, galv.		
55	187300	1	Klemme 2-polig	Clamp, 27 channel	Borne, 2-polaire		
K60	606595	1	Einschaltstrombegrenzer mit Befestigung	Making current limiter with fastening	Limiteur de courant de démarrage avec fixation		
80	329600	1	Steckerleitung L=836	Plug cord l = 836	Fiche de connexion l = 836		
90	047101	1	Motorschutzschalter 12A	Motor protection switch 12 A	Disjoncteur-protecteur 12 A		
105	337700	1	Klemme 7-polig	Clamp, 7 channel	Borne, 7-polaire		
110	608177	1	Kondensator 100mF	Capacitor 100 mF	Condensateur 100 mF		
115	601228	1	Kondensator 50mF	Capacitor 50 mF	Condensateur 50 mF		
K125	606596	1	Kondensatoren kpl.	Capacitors cpl.	Condensateurs complets		
140	338200	2	Verschlusskappe	Closing cap	Chapequ de fermeture		
145	339600	2	Flachkpfpschraube M 6x10 verz	Flat head screw M6 x 10, galv.	Vis à tête plate M6 x 10, galv.		
150	102800	2	Fächerscheibe 4,3	Lock washer 4,3	Rondelle à dents 4,3		
155	349700	2	Linsen-Blechschaube 3,9x16	Plan-head tapping screw 3,9x16	Vis à tôle à tête fraisée bombée		
160	612170	1	Kondensatorbox	Capacitor box	Caisse de condensateur		

Kondensatoren m.Halterung Capacitors with fastening Condensateurs avec fixation	ES 545 für Motor 612160	2 - 80.1
		S. 3 v. 4 Ser.- No. 198090 Dat. : 10 - 07 Dat. : 06 - 07

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

K 170	606255	1	Verschraubung für Kondensatorbox	Screw fastening for capacitor box	Boulonnage pour boîte de condensateur		
K180	606597	1	Kondensatorbox mit Verschraubung	Capacitor box with screw fastening	Boîte de condensateur avec boulonnage		
200	612163	1	Startrelais	Relais	Relais		
205	603359	2	Schrauben 4x10	Screw 4x10	Vis 4x10		
K 220	606606	1	Startrelais mit Schrauben	Relais with Screw	Relais avec boulonnage		
240	612176	1	Winkel, Relais	Angle, Relais	Angle, Relais		
245	282400	2	Scheibe 4,3	Washer 4,3	Rondelle 4,3		
250	601071	3	Zylinderschraube M3x12	Cylinder screw M 3 x 12	Vis cylindrique M3 x 12		
K260	606598	1	Winkel mit Verschraubung	Angle with screw fastening	Angle avec boulonnage		
280	093800	2	Schraube 2,9x16	Screw 2,9x16	Vis 2,9x16		
285	330200	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
290	330100	1	Winkel	Angle	Angle		
K300	606258	1	Winkel mit Verschraubung	Angle with screw fastening	Angle avec boulonnage		
320	345400	6	Senkschraube M 4x12	Countersunk M4 x 12	Vis à tête fraisée M4 x 12		
325	329000	1	Flansch	Flange	Bride		

Kondensatoren m.Halterung Capacitors with holding device Condensateurs avec fixation	ES 545 für Motor 612160	2 - 80.1
		S. 4 v. 4 Ser.- No. 198090 Dat. : 10 - 07 Dat. : 06 - 07

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

K335	606259	1	Flansch mit Befestigung	Flange with fastening	Bride avec fixation		
350	345400	6	Senkschraube M 4x12 verz.	Countersunk screw M4 x 12, galv.	Vis à tête conique M4 x 12, galv.		
355	329100	1	Flansch	Flange	Bride		
K365	606260	1	Flansch mit Befestigung	Flange with fastening	Bride avec fixation		

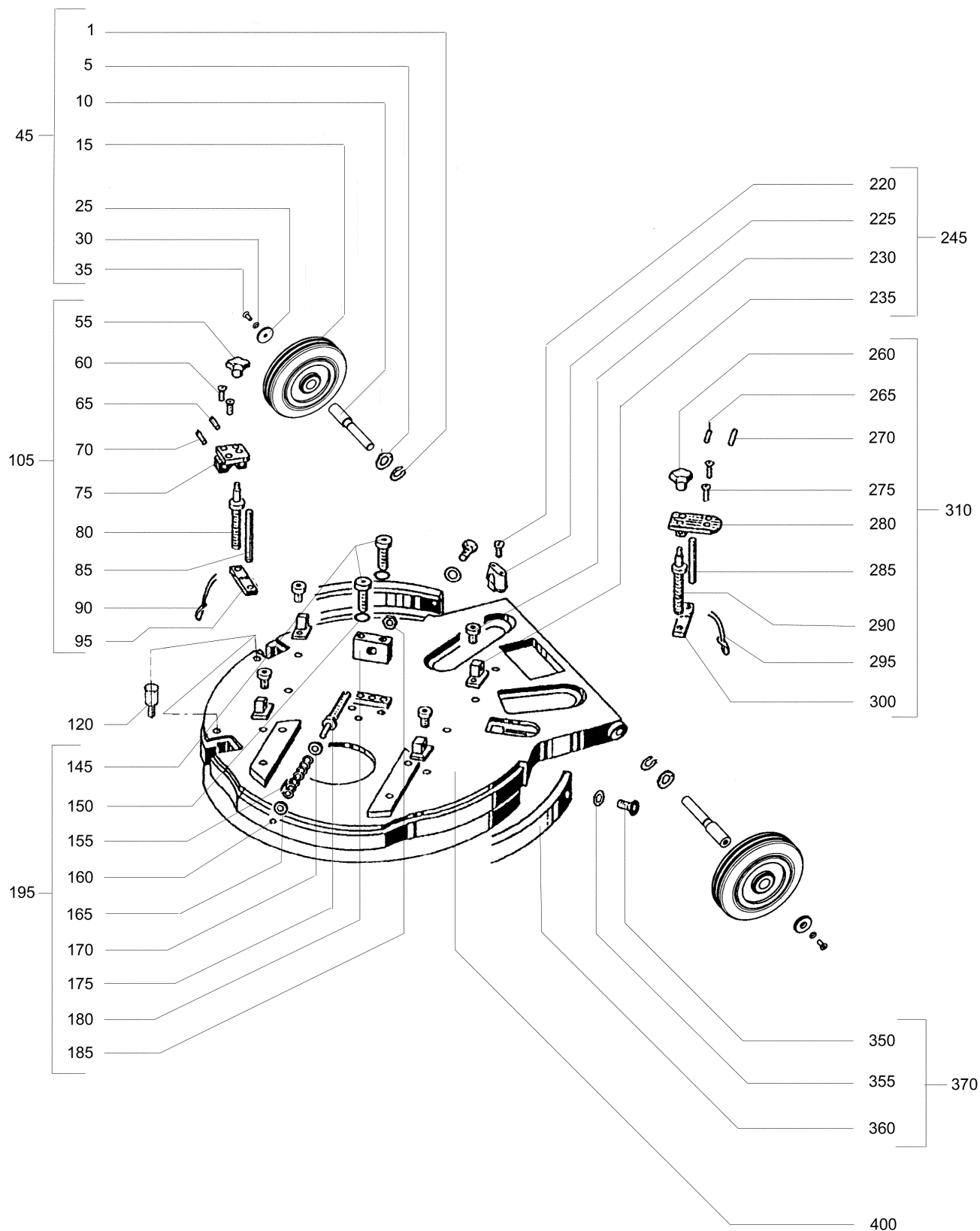
ES 545

Ser. - No. 198001
S 1 v. 4

2 - 81

Dat. neu : 04 - 11

Dat. alt : 07 - 05



Gehäuse mit Fahrwerk Case with chassis Carter avec châssis	ES 545	2 - 81
		S. 2 v. 4 Ser.- No. 198001 Dat.neu : 04 - 11 Dat.alt : : 07 - 05

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	053700	2	Sicherungsscheibe 12 DIN 6799	Securing disk 12 DIN 6799	Disque de sécurité, 12 DIN 6799		
5	608222	2	Kugellagerscheibe 21x27x0,3	Distance washer bearing	Plaque tournante sur billes		
10	333901	2	Radbolzen	Wheel bolt	Pivot de roue		
15	608072	2	Rad D= 1160/20	Wheel D = 160/20	Roue D = 160/20		
25	270200	2	Vorlegescheibe verz.	Transmission disk, galv.	Disque de transmission, galv.		
30	160400	2	Zahnscheibe 6,4	Tooth lock washer 6,4	Rondelle à dents 6,4		
35	035400	2	Senkschraube M 6x16 verz.	Countersunk screw M6 x 16, galv.	Vis à tête conique M6 x 16, galv.		
K 45	606261	1	Rad mit Bolzen-Set	Wheel with set of bolts	Roue avec jeu de boulons		
55	339100	1	Sterngriff	Star grip	Poignée étoile		
60	041100	2	Schraube M 4x10 verz.	Screw M4 x 10, galv.	Vis M4 x 10, galv.		
65	339000	1	Zylinderstift 6H 8x8 DIN 7	Cylinder pin 6H 8x8 DIN 7	Goupille cylindrique 6H 8x8 DIN 7		
70	345500	1	Zylinderstift 6m6x14 DIN 7	Cylinder pin 6m6x14 DIN 7	Goupille cylindrique 6m6x14 DIN 7		
75	334100	1	Kleiner Saugringhalter	Small suction ring holder	Petit support de cour. d'aspiration		
80	334200	1	Spindel	Spindle	Broche		
85	604373	1	Spannstift 6x65	Dowel pin 6x65	Goupille de serrage		
90	334700	1	Band ; kurz	Tape, short	Bande, courte		
95	334400	1	Platte	Plate	Plaque		
K 105	338900	1	Kleiner Saugringhalter kpl. links	Suction ring holder, small, left part	Support cour. d'asp.,petit, gauche		
	338800	1	Kleiner Saugringhalter kpl. rechts	Suction ring holder, small, right p.	Support cour. d'asp.,petit, droit		
120	602670	2	Gummipuffer	Rubber buffer	Armortisseur en caoutchouc		
145	293300	2	Zylinderschraube M 8x35 verz	Cylinder screw M8 x 35, galv.	Vis cylindrique M8 x 35, galv.		
150	236200	2	Federring B 8 verz.	Spring washer B 8, galv.	Anneau de ressort B 8, galv.		
155	339400	12	Tellerfeder 23x10,2x0,9	Disk spring 23 x 10,2 x 0,9	Rondelle-ressort 23 x 10,2 x 0,9		
160	339500	1	Springring A 10	Securing ring A 10	Anneau de sécurité A 10		
165	333200	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
170	333200	1	Scheibe	Washer	Rondelle		

Gehäuse mit Fahrwerk Case with chassis Carter avec châssis	ES 545	2 - 81
		S.3 v. 4 Ser.- No. 198001 Dat.neu: : 04 - 11 Dat.alt : : 07 - 05 —

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

175	329400	1	Spindel	Spindle	Broche		
180	333300	1	Lagerbock	Pillow block	Chaise-support		
185	339300	1	Sechskantmutter M 12x1,25verz.	Hexagon nut M 12x1,25	Ecrou à six pans M 12x1,25		
K 195	606263	1	Verstell-Einrichtung Motor	Adjustment facility for motor	Dispositif d'ajustage de motor		
220	041100	4	Schraube M 4x10 verz.	Screw M4 x 10, galv.	Vis M4 x 10, galv.		
225	338600	2	Hutschelle Größe 2	Cap clamp, size 2	Circlip,		
230	234800	4	Zylinderschraube M 6x10 verz	Cylinder screw M6 x 10, galv.	Vis cylindrique M6 x 10, galv.		
235	333400	4	Klötzchen	Small wooden block	Petit bloc en bois		
K 245	606264	1	Klötzchen m.Befestigung	Small plastic block with fastening	Petit cube plastique avec fixation		
260	339100	1	Sterngriff	Star grip	Poignée étoile		
265	339000	1	Zylinderstift 6H 8x8 DIN 7	Cylinder pin 6H 8x8 DIN 7	Goupille cylindrique 6H 8x8 DIN 7		
270	345500	1	Zylinderstift 6m6x14 DIN 7	Cylinder pin 6m6x14 DIN 7	Goupille cylindrique 6m6x14 DIN 7		
275	041100	2	Schraube M 4x10 verz.	Screw M4 x 10, galv.	Vis M4 x 10, galv.		
280	334000	1	Großer Saugringhalter	Suction ring holder, big	Support cour.d'aspiration, grand		
285	604373	1	Spannstift 6x65	Dowel pin 6 x 65	Goupille de serrage 6 x 65		
290	334200	1	Spindel	Spindle	Broche		
295	334600	1	Band ; lang	Tape, long	Bande, longue		
300	334400	1	Platte	Plate	Plaque		
K 310	338700	1	Großer Saugringhalter kpl.	Suction ring holder cpl., big	Support cour. d'aspir. grand, cpl.		
350	035400	2	Senkschraube M 6x16 verz.	Countersunk screw M6 x 16, galv.	Vis à tête conique M6x16, galv.		

Gehäuse mit Fahrwerk Case with chassis Carter avec châssis	ES 545	2 - 81
		S. 4 v. 4 Ser.- No. 198001 Dat.neu: : 04 - 11 Dat.alt : : 07 - 05

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

355	215400	2	Scheibe B 10,5 - A2	Washer B 10,5 - A2	Rondelle B 10,5 - A2		
360	333600	1	Stoßband	Buffer	Amortisseur de chocs		
K 370	606265	1	Stoßband mit Befestigung	Buffer with fastening	Amortisseur de chocs avec fixation		
400	328200	1	Gehäuse RAL 7016	Housing RAL 7016	Carter RAL 7016		
	328202	1	Gehäuse RAL 3002	Housing RAL 3002	Carter RAL 3002		
	328203	1	Gehäuse RAL 9006	Housing RAL 9006	Carter RAL 9006		

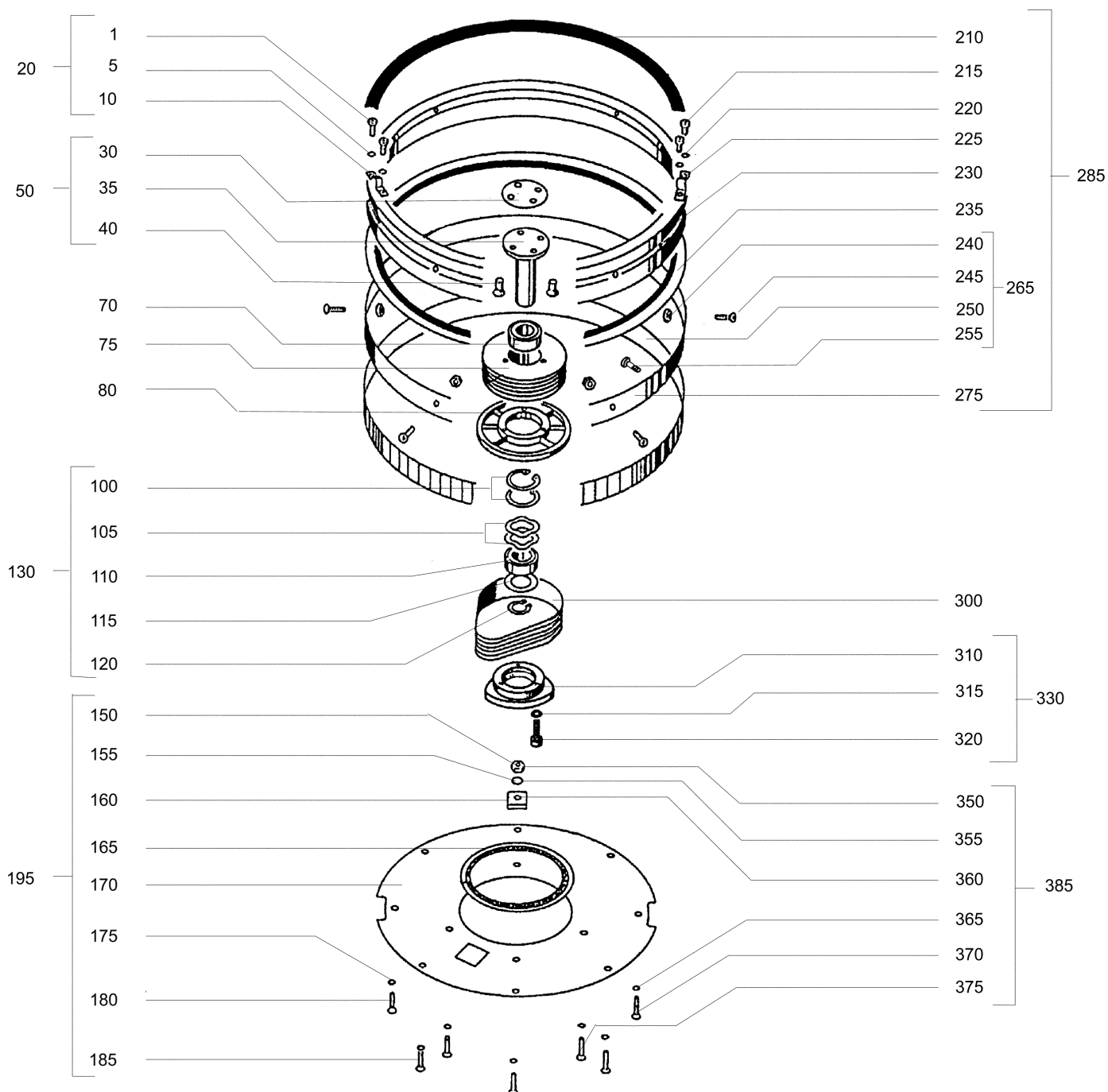
ES 545

Ser. - No. 198001

S 1 v. 4

2 - 82

05 - 04



Saugring Suction ring Couronne d'aspiration	ES 545	2 - 82
		S. 2 v. 4 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	336400	6	Zylinderschraube M 3x8 verz.	Cylinder screw M3 x 8, galv.	Vis cylindrique M3 x 8, galv.		
5	336500	6	Federring A 3 verz.	Spring washer A 3, galv.	Anneau de ressort A 3, galv.		
10	336300	3	Öse	Eye	Œillet		
K 20	606266	1	Öse mit Befestigung	Eye with fastening	Œillet avec fixation		
30	189900	1	Dichtung	Seal	Bague d'étanchéité		
35	335100	1	Lagerbolzen	Bearing bolt	Boulon de palier		
40	042500	4	Senkschraube M 8x16 verz.	Countersunk screw M8 x 16, galv.	Vis à tête conique M8 x 16, galv.		
K 50	606267	1	Lagerbolzen-Set	Bearing bolt, set	Jeu de boulons de palier		
70	183900	1	Kugellager 6204 DD4 C3E	Ball bearing 6204 DD4 C3E	Roulement à billes 6204 DD4 C3E		
75	332600	1	Riemenscheibe 50Hz	Belt pulley 50 Hz	Poulie de courroie 50 Hz		
	332700	1	Riemenscheibe 60Hz	Belt pulley 60 Hz	Poulie de courroie 60 Hz		
80	600469	1	Aufnahmeteller	Holding plate	Plateau de réception		
100	042600	2	Sicherungsring 47x1,75	Securing ring 47 x 1,75	Circlip 47 x 1,75		
105	183500	2	Kugellagersch. 40x46,5x0,5	Distance washer bearing	Plaque tournante sur billes		
110	183900	1	Kugellager 6204 DD4 C3E	Ball bearing 6204 DD4 C3E	Roulement à billes 6204 DD4 C3E		
115	167900	1	Dichtscheibe	Joint disk	Rondelle à joint		
120	182700	1	Sicherungsring 20x1,2 A2	Securing ring 20 x 1,2 A2	Circlip 20 x 1,2 A2		
K 130	606268	1	Kugellager-Set	Balle bearing, set	Jeu de roulements à billes		
150	053500	6	Sechskantmutter M 4 verz.	Hexagon nut M4, galv.	Ecrou à six pans M4, galv.		
155	102800	6	Fächerscheibe 4,3 verz.	Lock washer 4,3, galv.	Rondelle à dent 4,3, galv.		
160	333500	6	Halter	Holder	Fixation		
165	333000	1	Abdichtbürste	Sealing brush	Brosse d'étanchement		

Saugring Suction ring Couronne d'aspiration	ES 545	2 - 82
		S .3 v. 4 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

170	331700	1	Abdeckung mit Plättchen	Cover with lamina	Couverture avec lamette		
175	200800	8	Scheibe 4,3 A2	Washer 4,3 A2	Rondelle 4,3 A2		
180	346400	8	Linsenschraube M 4x12	Screw M4 x 12	Vis M4 x 12		
185	051200	8	Senkschraube M 4x16 verz.	Countersunk screw M4 x 16, galv.	Vis à tête conique M4 x 16, galv.		
K 195	606269	1	Abdeckung mit Befestigung	Cover with fastening	Courverture avec fixation		
210	198700	1	Stoßband	Buffer	Amortisseur		
215	336400	6	Zylinderschraube M 3x8 verz.	Cylinder screw M3 x 8, galv.	Vis cylindrique M3 x 8, galv.		
220	336500	6	Federring A 3 verz.	Spring washer A 3, galv.	Anneau de ressort A 3, galv.		
225	336300	6	Öse	Eye	Œillet		
230	329700	1	Außenring , beschichtet	Outer ring, coated	Anneau extérieur, revêtu		
235	198600	1	Gummiprofil	Rubber profile	Profilé en caoutchouc		
240	053500	8	Sechskantmutter M 4 verz.	Hexagon nut M4, galv.	Ecrou à six pans M4, galv.		
245	201000	8	Linsensenkschraube M 4x10	Screw M4 x 10	Vis à tête fraisée M4 x 10		
250	197700	1	Streifenbürste	Brush tape	Couronne de brosse		
255	200900	4	Flachkopfschraube M 4x5	Flat heas screw M 4x5	Vis à tête plate M 4x5		
K 265	602745	1	Streifenbürste mit Befestigung	Brush tape with fastening	Couronne de brosse avec fixation		
275	198300	1	Innenring	Interior ring	Anneau intérieur		
K 285	329500	1	Saugring kpl.	Suction ring cpl.	Couronne d'aspiration complète		
300	339900	1	Rippenband PJ 17 L=610	Ribbed belt PJ 17 L = 610	Cylindre à ailettes PJ 17 L = 610		
310	600466	1	Polygon-Aufnahme	Traverse survey	Arpentage en polygones		
315	353300	3	Scheibe,selbsts. F.M6	Washer, self-locking F.M6	Rondelle, autobloquant, F.M6		
320	340800	3	Zylinderschraube M 6x45	Cylinder screw M6 x 45	Ecrou cylindrique M6 x 45		
K 330	606270	1	Polygon-Aufnahme kpl.	Traverse survey cpl.	Arpentage en polygones complet		

Saugring Suction ring Couronne d'aspiration	ES 545	2 - 82
		S. 4 v. 4 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

350	053500	6	Sechskantmutter M 4 verz.	Hexagon nut M4, galv.	Ecrou à six pans M4, galv.		
355	102800	6	Fächerscheibe 4,3 verz.	Lock washer 4,3, galv.	Rondelle à dent 4,3, galv.		
360	333500	6	Halter	Holder	Fixation		
365	200800	8	Scheibe 4,3 A2	Washer 4,3 A2	Rondelle 4,3 A2		
370	346400	8	Linsenschraube M 4x12	Screw M4 x 12	Vis M4 x 12		
375	051200	6	Senkschraube M 4x16 verz.	Countersunk screw M4 x 16, galv.	Vis à tête conique M4 x 16, galv.		
K 385	606271	1	Verschraubg - Abdeckscheibe	Screw fastening - covering disk	Boulonnage - rondelle de couvrage		

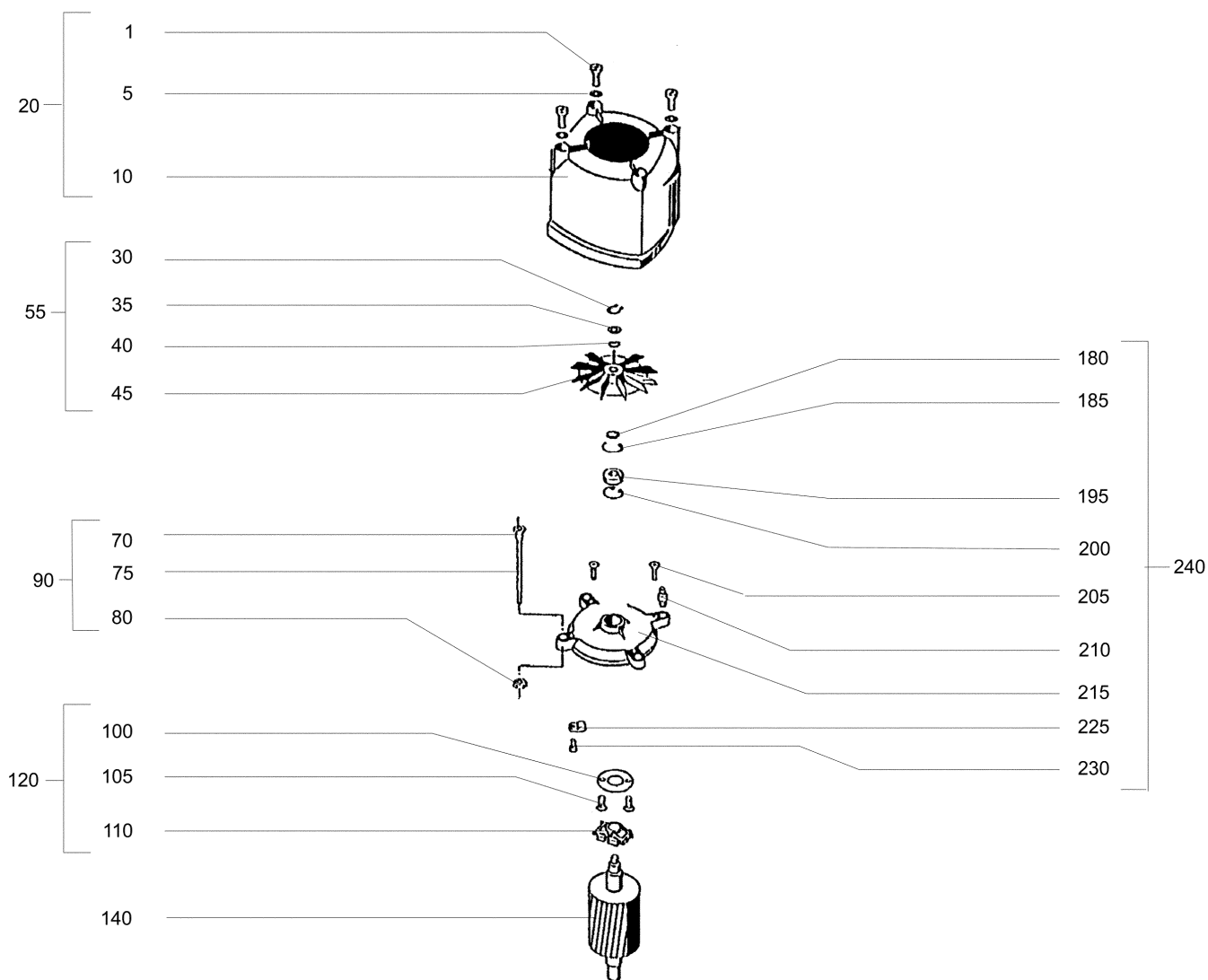
ES 545

für Motor 3376 XX, 338029

Ser. - No. 198001

S 1 v. 3

05 - 04



Lagerschild ; Motorabdeckung End plate; Motor cover Flasque; Capot de moteur	ES 545 für Motor 3376 XX	2 - 83
		S. 2 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	182800	4	Linsenschraube M 5x25	Screw M5 x 25	Vis M5 x 25		
5	241500	4	Scheibe 5,3	Washer 5,3	Rondelle 5,3		
10	604341	1	Motorhaube	Motor cover	Capot de moteur		
K 20	606272	1	Motorhaube mit Befestigung	Motor cover with fastening	Capot de moteur avec fixation		
30	182600	1	Sicherungsring 13x1	Securing ring 13 x 1	Circlip 13 x 1		
35	183300	2	Scheibe 13 verz.	Washer 13, galv.	Rondelle 13, galv.		
40	163500	3	Kugellagersch. 13,2x18,8x0,2	Distance washer bearing	Plaque tournante sur billes		
45	166900	1	Lüfterrad	Air wheel	Roue de ventilateur		
K 55	606175	1	Lüfterrad mit Scheiben	Air wheel with washers	Roue de ventilateur avec rondelles		
70	167300	4	Schafتمutter M 5x20 verz.	Nut M5 x 20, galv.	Ecrou M5 x 20, galv.		
75	262800	4	Gewindestange M 5x165 verz.	Threaded rod M5 x 165, galv.	Tige filetée M5 x 165, galv.		
80	081100	4	Sechskantmutter M 5 verz.	Hexagon nut M5, galv.	Ecrou à six pans M5, galv.		
K 90	279600	4	Motorverschraubg ohne Isolation	Motor screw fitting w/o isolation	Boulonnage de moteur sans isoltn.		
100	041000	1	Kontaktplatte	Contact plate	Plaque porte-contact		
105	041100	2	Schraube M 4x10	Tapping screw M4 x 10	Vis autotaraudeuse M4 x 10		
110	041200	1	Schaltkörper 50Hz	Switch body 50 Hz	Corps d'interrupteur 50 Hz		
	045600	1	Schaltkörper 60Hz	Switch body 60 Hz	Corps d'interrupteur 60 Hz		
K 120	606177	1	Kontaktplatte mit Schaltkörper 50Hz	Contact plate w. switch body 50Hz	Plaque porte-contact av. corps d'interrupt.50Hz		
	606178		Kontaktplatte mit Schaltkörper 60Hz	Contact plate w. switch body 60Hz	Plaque porte-contact av. corps d'interrupt.60Hz		

Lagerschild ; Motorabdeckung End plate; Motor cover Flasque; Capot de moteur	ES 545 für Motor 3376 XX	2 - 83
		S. 3 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

140	337800	1	Rotor mit Welle	Rotor with shaft	Rotor avec pignon		
180	601171	1	Scheibe 24,5x34,5x0,5	Washer 24,5 x 34,5 x 0,5	Rondelle 24,5 x 34,5 x 0,5		
185	040900	1	Sicherungsring 35x1,5	Securing ring 35 x 1,5	Circlip 35 x 1,5		
195	040800	1	Kugellager 6202 2RS	Ball bearing 6202 2RS	Roulement à billes 6202 2RS		
200	040900	1	Sicherungsring 35x1,5	Securing ring 35 x 1,5	Circlip 35 x 1,5		
205	199800	4	Senkschraube M 5x25 verz.	Countersunk M5 x 25, galv.	Vis à tête conique M5 x 25, galv.		
210	185500	4	Isolationseinsatz	Insulation	Insertion d'isolation		
215	164800	1	Lagerschild , oben	End plate, top	Flasque, haut		
225	239900	1	Schelle	Clamp	Circlip		
230	317500	1	Linsenschraube AM 4x10 verz.	Screw AM 4 x 10 galv.	Vis AM 4 x 10, galv.		
K 240	606273	1	Lagerschild+div.Scheiben	End plate + different washers	Flasques + différents rondelles		

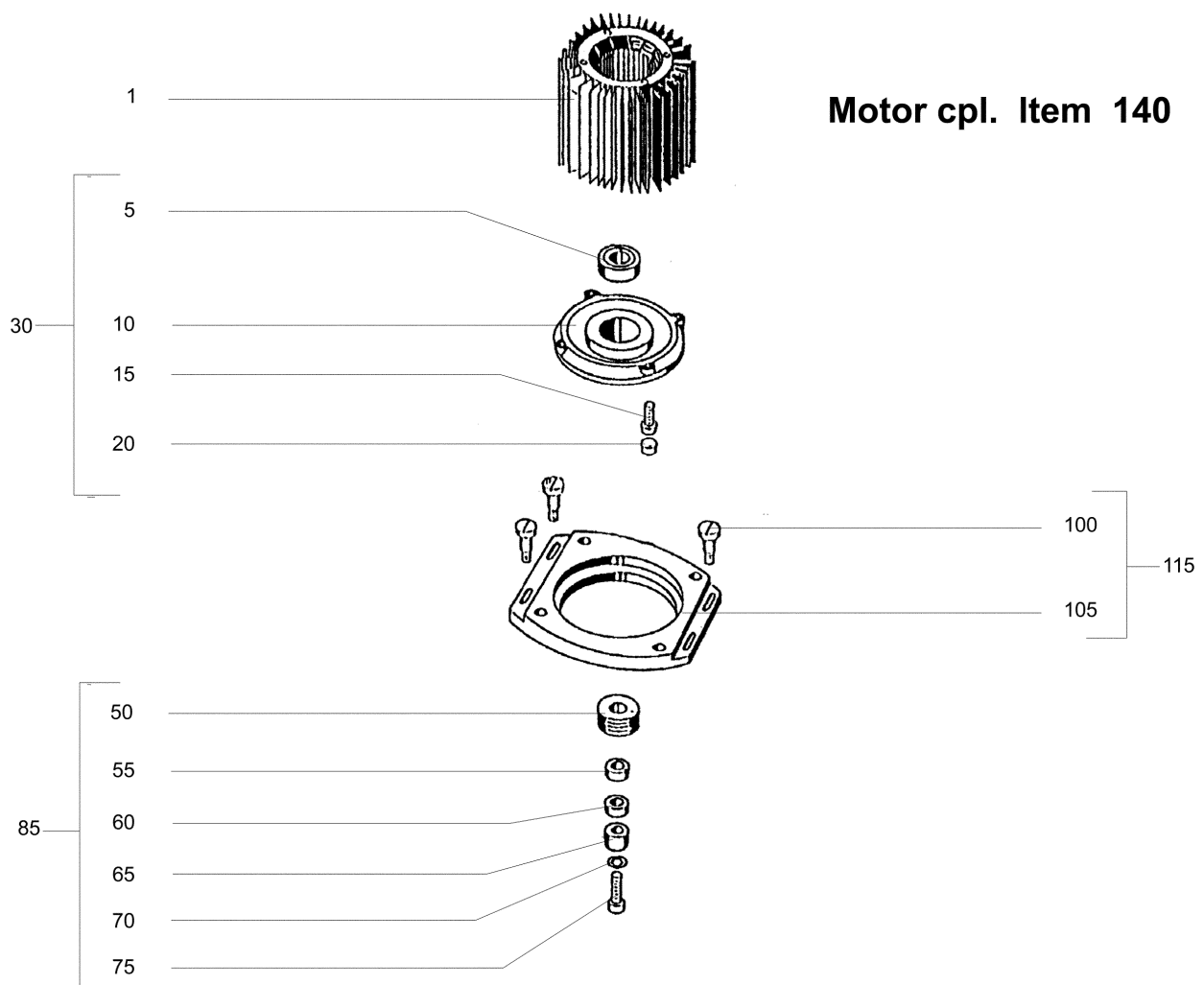
ES 545

für Motor 3376 xx, 338029

Ser. - No. 198001

S 1 v. 2

05 - 04



Motor mit Lagerung Motor with bedding Moteur avec logement	ES 545 für Motor 3376 XX für Motor 338029	2 - 84
		S. 2 v. 2 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	261829	1	Stator kpl.	Stator cpl.	Stator cpl.		
	261851	1	Stator kpl.	Stator cpl.	Stator cpl.		
5	051600	1	Kugellager 6206 DDU CM	Ball bearing 6206 DDU CM	Roulement à billes 6206 DDU CM		
10	180200	1	Lagerschild;unten	End plate, bottom,	Flasque, bas,		
15	183000	4	Zylinderschraube M 5x16	Cylinder screw M5 x 16	Vis cylindrique M5 x 16		
20	337900	4	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon de fermeture		
K 30	606274	1	Lagerschild+Kugellager+Befestigung	End plate+ball bearing+fastening	Flasque+roulement à billes+fixation		
50	335400	1	Antriebsscheibe 50Hz	Drive wheel 50 Hz	Poulie de commande 50 Hz		
	335500	1	Antriebsscheibe 60Hz	Drive wheel 60 Hz	Poulie de commande 60 Hz		
55	329300	1	Distanzbuchse	Distance bush	Ecarteur		
60	339700	1	Spannsatz	Clamping set	Jeu de tension		
65	329200	1	Druckflansch	Pressure flange	Bride de pression		
70	236200	1	Federring 8	Spring washer 8	Rondelle-ressort 8		
75	339800	1	Zylinderschraube M 8x25	Cylinder screw M8 x 25	Vis cylindrique M8 x 25		
K 85	606275	1	Antriebsscheiben-Set 50Hz	Drive wheels, set 50 Hz	Jeu de poulies de commande 50 Hz		
	606276	1	Antriebsscheiben-Set 60Hz	Drive wheels, set 60 Hz	Jeu de poulies de commande 60 Hz		
100	234600	4	Flachkopfschr.m.Ansatz M 6x12	Flat head screw w. dog point M6x12	Vis à tête plate av. téton M6 x 12		
105	328300	1	Motorschlitten	Motor sled	Chariot de moteur		
K 115	606277	1	Motorschlitten mit Befestigung	Motor sled with fastening	Chariot de moteur avec fixation		
140	337651	1	Motor kpl. 50/230	Motor 50/230 V	Moteur 50/230V		
	337655	1	Motor kpl. 50/240	Motor 50/ 240 V	Moteur 50/240 V		
	338029	1	Motor kpl. 60/120	Motor 60/120 V	Moteur 60/120 V		

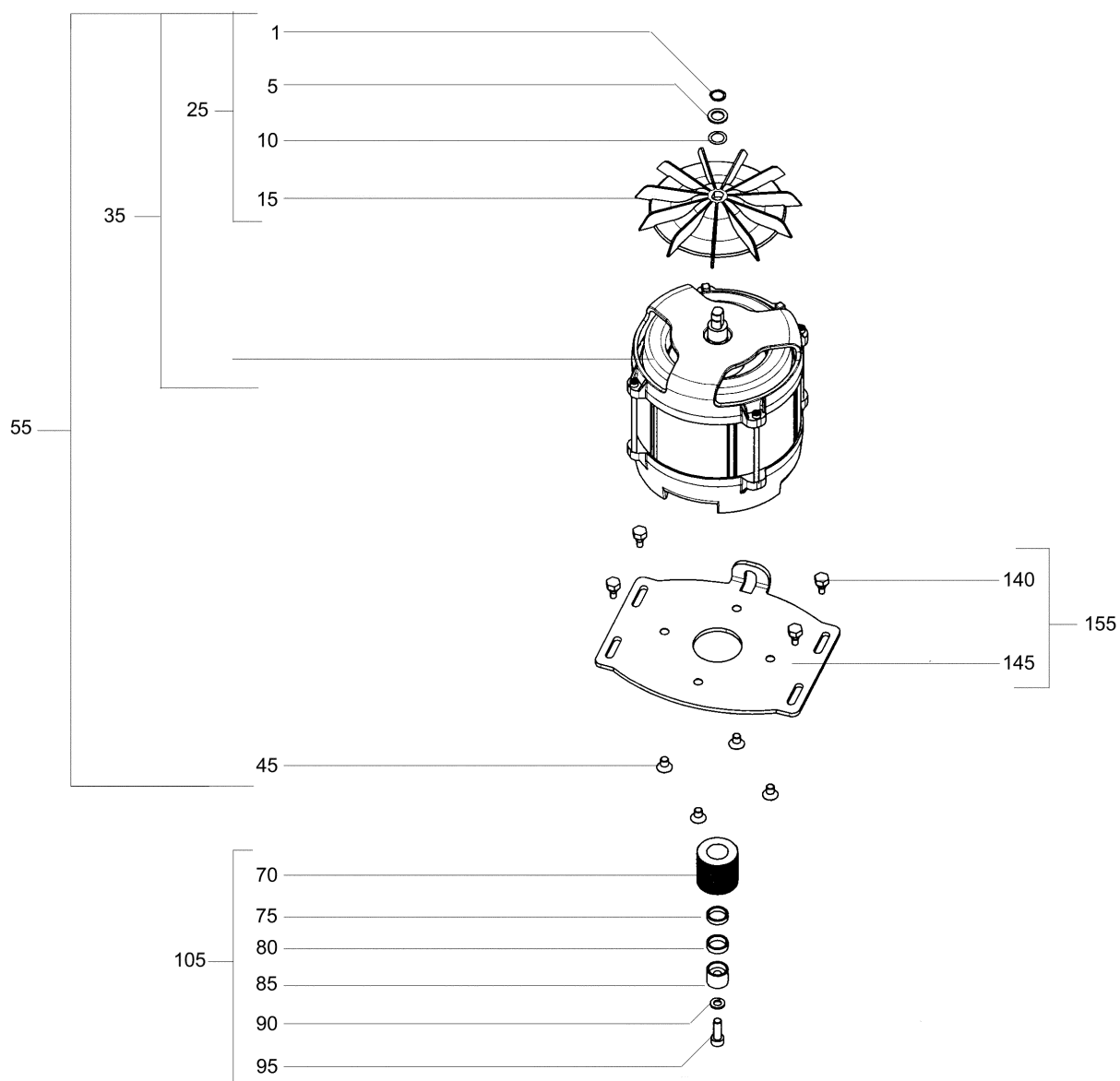
ES 545

Motor 612160

Ser. - No. 198065
S 1 v. 2

2 - 84.1

03 - 06



Motor mit Lagerung Motor with bedding Moteur avec logement	ES 545 für Motor 612160	2 - 84.1
		S. 2 v. 2 Ser.- No. 198065 Dat. : 03 - 06 Dat. : _____

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

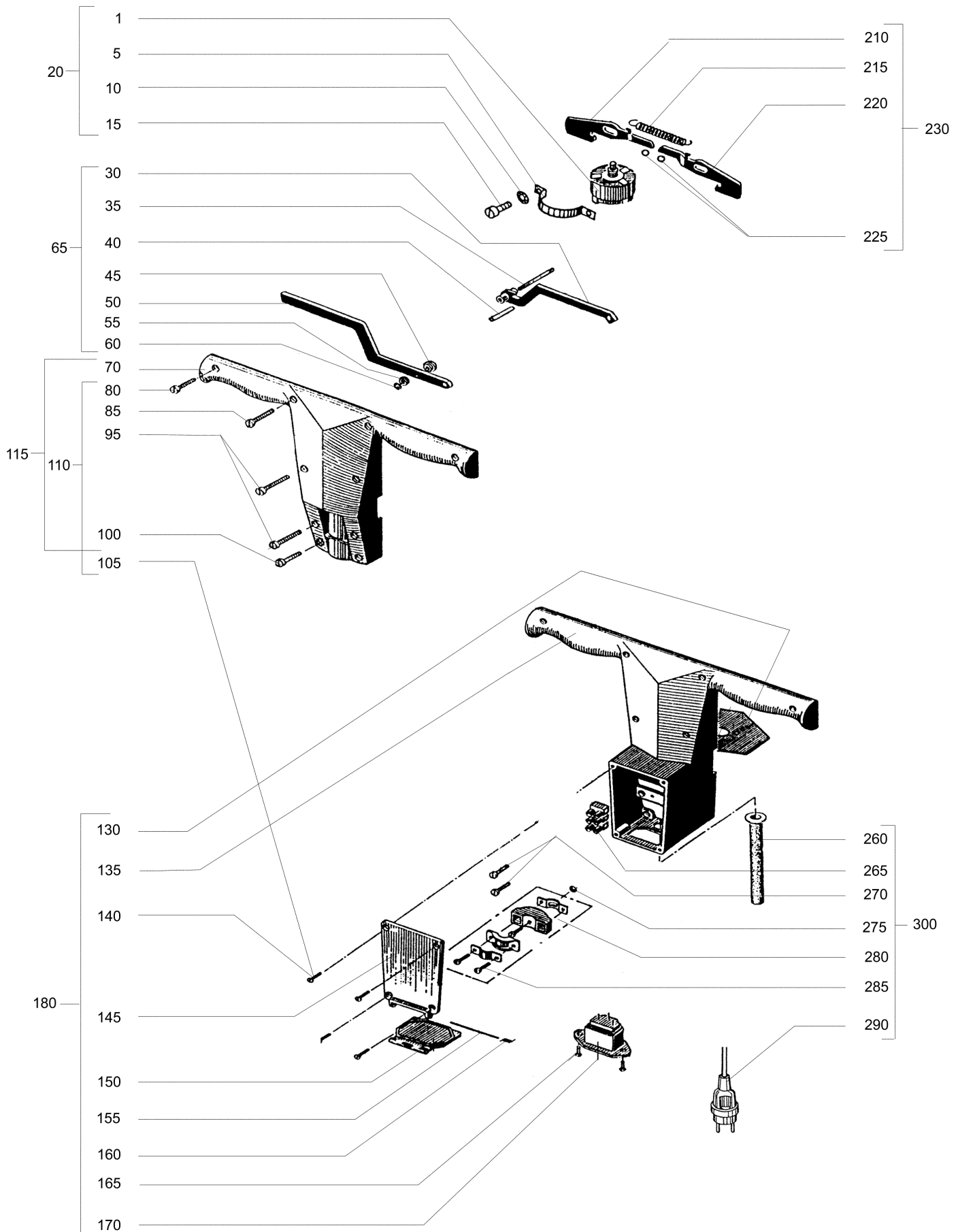
1	182600	1	Sicherungsring 13x1	Securing ring 13 x 1	Circlip 13 x 1		
5	183300	2	Scheibe 13 verz.	Washer 13, galv.	Rondelle 13, galv.		
10	163500	3	Kugellagersch. 13,2x18,8x0,2	Distance washer bearing	Plaque tournante sur billes		
15	166900	1	Lüfterrad	Air wheel	Roue de ventilateur		
K 25	606175	1	Lüfterrad mit Scheiben	Air wheel with washers	Roue de ventilateur avec rondelles		
K 35	612160	1	Motor kpl. 230/50	Motor 50/230 V	Moteur 50/230V		
45	162500	4	Senkschraube M8x12	Countersunk M8 x 12	Vis à tête fraisée M8 x 12		
K55	606603	1	Motor kpl. 230V 50Hz mit Befestigungsschrauben	Motor 50/230 V cpl. With fastening screws	Moteur 50/230V complèt avec vis de fixation		
70	335400	1	Antriebsscheibe 50Hz	Drive wheel 50 Hz	Poulie de commande 50 Hz		
	335500	1	Antriebsscheibe 60Hz	Drive wheel 60 Hz	Poulie de commande 60 Hz		
75	329300	1	Distanzbuchse	Distance bush	Ecarteur		
80	339700	1	Spannsatz	Clamping set	Jeu de tension		
85	329200	1	Druckflansch	Pressure flange	Bride de pression		
90	236200	1	Federring 8	Spring washer 8	Rondelle-ressort 8		
95	339800	1	Zylinderschraube M 8x25	Cylinder screw M8 x 25	Vis cylindrique M8 x 25		
K 105	606275	1	Antriebsscheiben-Set 50Hz	Drive wheels, set 50 Hz	Jeu de poulies de commande 50 Hz		
	606276	1	Antriebsscheiben-Set 60Hz	Drive wheels, set 60 Hz	Jeu de poulies de commande 60 Hz		
140	612175	4	Sonderschraube	Special screw	Vis spécial		
145	612174	1	Motorschritten	Motor sled	Chariot de moteur		
K 155	606599	1	Motorschritten mit Befestigung	Motor sled with fastening	Chariot de moteur avec fixation		

ES 545

Ser. - No. 198001
S 1 v. 3

2 - 85

05 - 04



Schaltergehäuse Switch case Boîte de connexion Caja de interruptor Scatola dell interruttore	ES 545	2 - 85
		S. 2 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 08 - 08 Dat. : 03 - 06

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	080300	1	Einbauschalter	Switch	Interrupteur	Interruptor	Interruttore
5	088800	1	Schelle	Clamp	Circlip	Abrazadera	Fascetta
10	102800	2	Fächerscheibe 4,3	Lock washer 4,3	Rondelle à dents 4,3	Arandela a banicada 4,3	Rondella a ventaglio 4,3
15	070400	2	Zylinderschraube M4 x 10	Cylinder screw M4 x 10	Vis cylindrique M4 x 10	Tornillo cilíndrico M4 x 10	Vite a testa cilindrica M4 x 10
K 20	606188	1	Einbauschalter m. Halterung	Built-in switch w. holding device	Interrupteur incorporé av. fixation	Interruptor con elemento de fijación	Interruttore con fissaggio
30	335200	1	Flüßigkeitshebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
35	081800	1	Zylinderstift 5m6 x 40	Pin 5m6 x 40	Goupille cylindrique 5m6 x 40	Pasador cilíndrico 5m6 x 40	Spina cilindrica 5m6 x 40
40	082000	1	Zylinderstift 5m6 x 22	Pin 5m6 x 22	Goupille cylindrique 5m6 x 22	Pasador cilíndrico 5m6 x 22	Spina cilindrica 5m6 x 22
45	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
50	080500	1	Verstellhebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
55	082200	1	Scheibe-PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
60	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
K 65	606189	1	Verstellhebel;Flüssigkeitshebelset	Adjusting lever, liquid lever - set	Levier d'ajustage, levier de liquide	Palance de réglaje, palanca de líquido - set	Leva de regolazione, leva a liquido - set
70	186300	1	Schaltergehäuse, vorn	Switch case, front part	Boîte de commutation, avant	Caja de conmutación, delante	Scatola del interruttore, davanti
80	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrica M5 x 20
85	602713	2	Zylinderschraube M5 x 25	Cylinder screw M5 x 25	Vis cylindrique M5 x 25	Tornillo cilíndrico M5 x 25	Vite a testa cilindrica M5 x 25
95	608540	4	Zylinderschraube M5 x 40	Cylinder screw M5 x 40	Vis cylindrique M5 x 40	Tornillo cilíndrico M5 x 40	Vite a testa cilindrica M5 x 40
100	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrica M5 x 20
105	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
K 110	606219	1	Schrauben - Kit-	Screws - kit	Vis - kit	Tornillos - kit	Viti - kit
K 115	606190	1	Gehäuse vorn m.Schrauben	Front case with screws	Boîte avant avec vis	Caja, delante, con tornillos	Scatola davanti con viti
130	194500	1	Isolierblatt	Insulation	Isolation	Hoja de aislamiento	Foglio isolante
135	186200	1	Schaltergehäuse m Steckd.	Switch case with socket	Boîte de connex. avec prise	Caja de conmutación con enchufe	Scatola del interruttore con
140	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
145	186500	1	Deckel f. Klemmkasten	Terminal box cover	Couvercle p.boîte de connex.	Tapa de la caja de bornes	Coperchio per cassetta terminale
150	186600	1	Deckel f. Steckdose	Cover for socket	Couvercle pour prise femelle	Tapa del enchufe	Coperchio per presa
155	095600	1	Rohrniet A 2,5 x 0,3 x 45	Tubular rivet A 2,5 x 0,3 x 45	Rivet tubulaire A 2,5 x 0,3 x 45	Remache tubular A 2,5 x 0,3 x 45	Rivetto a tubo A 2,5 x 0,3 x 45
160	095400	1	Schenkelfeder	Spring	Ressort	Resorte espiral	Molla di torsione
165	196200	2	Kerbschraube 2,9 x 9,5	Screw 2,9 x 9,5	Vis 2,9 x 9,5	Tornillo 2,9 x 9,5	Vite 2,9 x 9,5
170	187400	1	Steckdose kpl. bis Ser. 198064	Socket cpl. bis Ser. 198064	Prise femelle cpl. b.Ser.198064	Enchufe cpl. bis Ser. 198064	Presa compl. bis Ser. 198064
	095800	1	Steckdose kpl. bis Ser. 198065	Socket cpl. bis Ser. 198065	Prise femelle cpl. b.Ser.198065	Enchufe cpl. bis Ser. 198065	Presa compl. bis Ser. 198065

Schaltergehäuse Switch case Boîte de connexion Caja de interruptor Scatola dell interruttore	ES 545	2 - 85
		S. 3 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

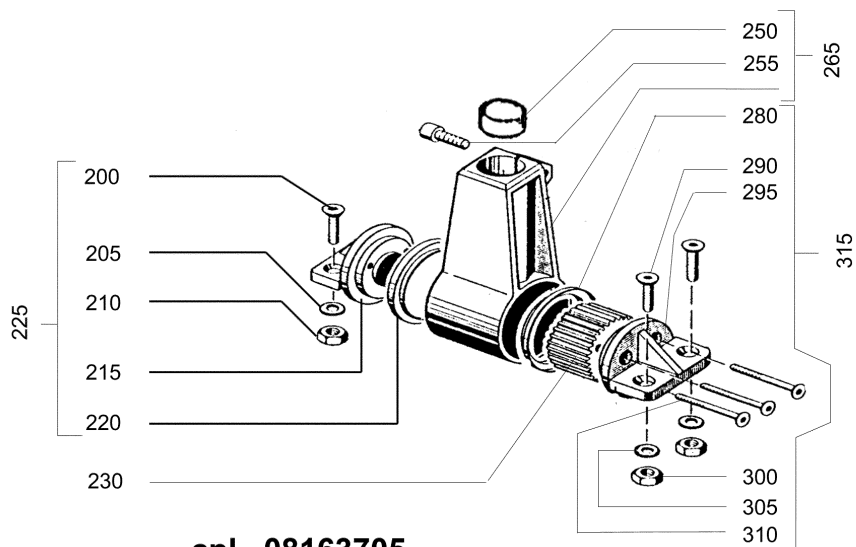
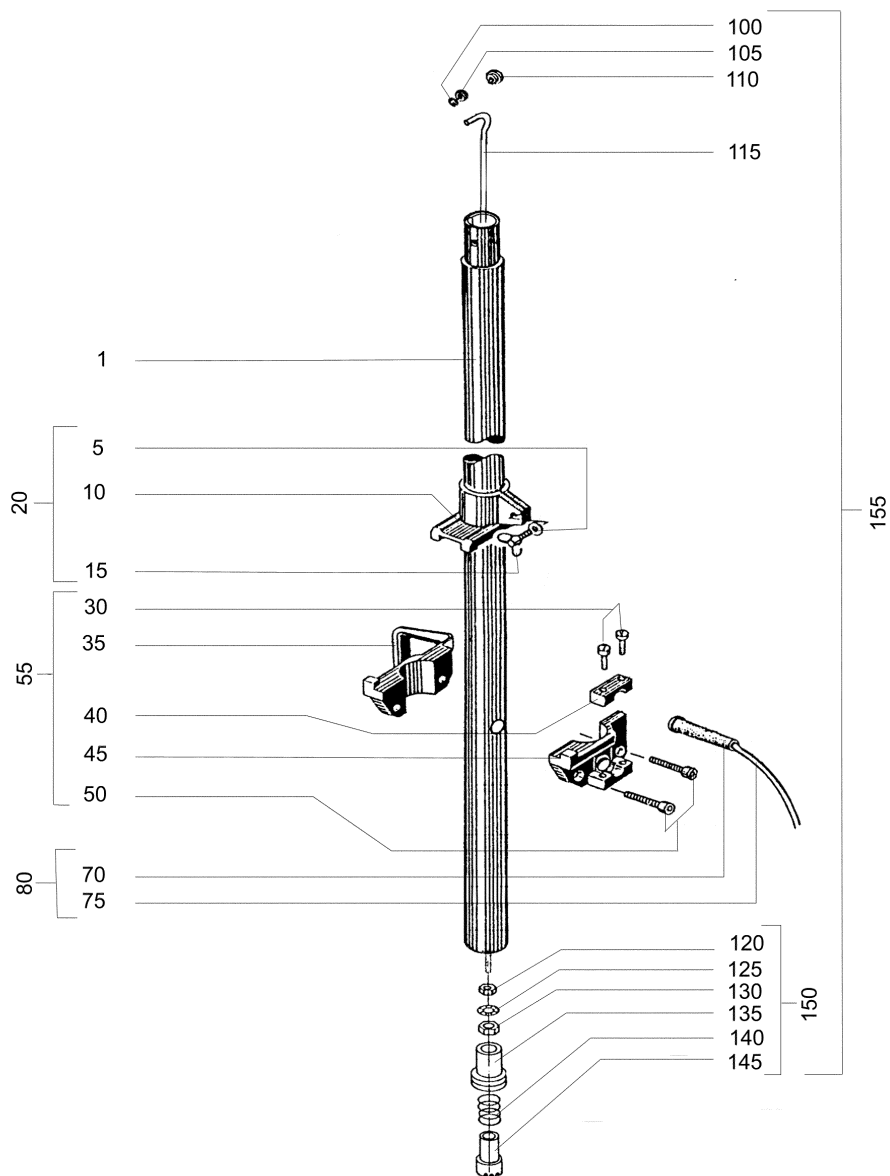
K 180	606215	1	Schaltergehäuse m.Steckdose bis Ser. 198064	Switch case with socket bis Ser. 198064	Boîte de connexion avec prise bis Ser. 198064	Caja de conmutación con enchufe bis Ser. 198064	Scatola del interruttore con presa bis Ser. 198064
	606602	1	Schaltergehäuse m.Steckdose ab Ser. 198065	Switch case with socket ab Ser. 198065	Boîte de connexion avec prise ab Ser. 198065	Caja de conmutación con enchufe ab Ser. 198065	Scatola del interruttore con presa ab Ser. 198065
210	080200	1	Einschalthebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
215	080100	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tiro	Molla di trazione
220	080200	1	Einschalthebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
225	161500	2	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Bola de acero	Sfera di acciaio
K 230	606191	1	Einschalthebelset	Starting lever set	Levier de démarrage, jeu	Palanca de arranque, set	Leva di avviamento
260	081700	1	Knickschutztülle; für 227100	Sleeve; 227100	Passe-câble, 227100	Manguito; 227100	Boccola; 227100
	604303	1	Knickschutztülle; für 608064	Sleeve; 608064	Passe-câble; 608064	Manguito; 608064	Boccola; 608064
265	187300	1	Klemmleiste 2-polig; 227100	Connection 2-channels; 227100	Borne plate, 227100	Regleta de bornes, bipolar, 227100	Listello di fissaggio a 2 poli, 227100
	095700	1	Klemmleiste 3-polig; 608064	Connection 3-channels; 608064	Borne plate, 608064	Regleta de bornes, bipolar, 608064	Listello di fissaggio a 2 poli, 608064
270	093800	2	Kerbschraube 2,9 x 16	Screw 2,9 x 16	Vis 2,9 x 16	Tornillo 2,9 x 16	Vite 2,9 x 16
275	053500	1	Sechskantmutter M4	Hexagon nut M4	Ecrou à six pans M4	Tuerca hexagonal M4	Dado esagonale M4
280	080400	1	Schelle	Clamp	Circlip	Abrazadera	Fascetta
285	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilíndrico M4 x 20	Vite a testa cilindrica M4 x 20
290	227100	1	Steckerleistung 20 mtr. bis Ser.198064	Plug cord bis Ser. 198064	Fiche de connexion bis Ser. 198064	Línea de ficha 20m bis Ser. 198064	Linea di connessione 20 m bis Ser. 198064
	608064	1	Steckerleistung 20 mtr. ab Ser. 198065	Plug cord ab Ser. 198065	Fiche de connexion ab Ser. 198065	Línea de ficha 20m ab Ser. 198065	Linea di connessione 20 m ab Ser. 198065
	608668	1	Steckerleitung 15 m, orange UK				
K 300	606278	1	Steckerleitung mit Befestigung bis Ser. 198064	Plug cord with fixing device bis Ser. 198064	Câble de connexion av. Fixation bis Ser. 198064	Línea de ficha con elemento de fijación bis Ser. 198064	Linea di connessione con fissaggio bis Ser. 198064
	606601	1	Steckerleitung mit Befestigung ab Ser. 198065	Plug cord with fixing device ab Ser. 198065	Câble de connexion av. Fixation ab Ser. 198065	Línea de ficha con elemento de fijación ab Ser. 198065	Linea di connessione con fissaggio ab Ser. 198065
	606404	1	Steckerleitung mit Befestigung, UK	Plug cord with fixing device, UK	Câble de connexion av. Fixation, UK	Línea de ficha con elemento de fijación. UK	Linea di connessione con fissaggio, UK

545

für Ser. No. 198001 bis 198064

Ser. - No. 198001
S 1 v. 3

05 - 04



cpl. 08163705

Führungsstange m.Lagerg. Handle w. socket Manche avec palier Barra de guia con cojinete Manico di quida con cuscinetto		ES 545 von Ser. 198001 -198064	2 - 86
			S. 2 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 05- 04 Dat. :

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	605116	1	Führungsstangenrohr	Handle tube	Tube de manche	Tubo de barra de guía	Tubo a manico di guida
5	084900	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
10	601419	1	Tankhalter	Tank holder	Support de réservoir	Soporte de depósito	Supporto del serbatoio
15	083500	1	Flügelschraube M8 x 25	Wing screw M8 x 25	Vis papillon M 8x25	Tornillo de orejetas M8 x 25	Vite ad alette M8 x 25
K 20	601418	1	Tankhalterung kpl.	Tank holder cpl.	Support de réservoir cpl.	Soporte de depósito cpl.	Supporto del serbatoio compl.
30	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilíndrico M4 x 20	Vite a testa cilindrica M4 x 20
35	601394	1	Kabelhalter	Cable holder	Porte-câble	Portacables	Supporto del cavo
40	187000	1	Zugentlastung	Pull relief	Décharge de traction	Descarga de tracción	Eliminazione della trazione
45	601393	1	Klemmstück m. Zugentlastung	Locking piece w. pull relief	Pièce de serrage av. décharge	Pieza de sujeción con descarga de tracción	Pezzo di fermo con eliminazione
50	043800	2	Zylinderschraube M6 x 16	Cylinder screw M6 x 16	Vis cylindrique M6 x 16	Tornillo cilíndrico M6 x 16	Vite a testa cilindrica M6 x 16
K 55	601412	1	Kabelhalter kpl.	Cable holder cpl.	Porte-câble cpl.	Portacables cpl.	Supporto del cavo compl.
70	088000	1	Knickschutztülle	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
75	337200	1	Kabel,intern	Cable	Câble	Cable	Cavo
K 80	606279	1	Kabel mit Knickschutztülle	Cable with sleeve	Câble avec passe-câble	Cable con manguito	Cavon con boccola
100	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
105	082200	1	Scheibe PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
110	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
115	082400	1	Zugstange	Handle rise bar	Tige de traction	Barra de tracción	Tirante
120	081100	1	Sechskantmutter M5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M5	Dado esagonale M5
125	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
130	081200	1	Sechskantmutter M10	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10	Tuerca hexagonal M10	Dado esagonale M10
135	081300	1	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage	Casquillo de guía	Bussola di guida
140	081400	1	Druckfeder	Spring	Ressort	Muelle de presión	Molla di pressione
145	081500	1	Einrastbolzen	Ratchet bar	Boulon enclencheur	Bulón de enclavamiento	Spinotto di scatto
K 150	606195	1	Einrastbolzen + Befestig.	Ratchet bar + fastening material	Boulon enclencheur + fixation	Bulón de enclavamiento + elemento de fijación	Spinotto di scatto + fissaggio
K 155	173900	1	Zugstange kpl.	Handle rise bar cpl.	Tige de traction cpl.	Barra de tracción cpl.	Tirante compl.

Führungsstange m.Lagerg. Handle w. socket Manche avec palier Barra de guia con cojinete Manico di quida con cuscinetto	ES 545 von Ser. 198001 -198064	2 - 86
		S. 3 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 05- 04 Dat. :

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

200	084400	2	Senkschraube M8 x 25	Countersunk M8 x 25	Vis à tête conique M8 x 25	Tornillo avellanado M8 x 25	Vite a testa svasata M8 x 25
205	084800	2	Fächerscheibe 8,4	Lock washer 8,4	Rondelle à dents 8,4	Arandela a banicada 8,4	Rondella a ventaglio 8,4
210	084900	2	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
215	159800	1	Haltescheibe m. Mutter	Supporting disc with nut	Disque d'arrêt avec ecrou	Disco de soporte con tuerca	Disco di supporto con dado
220	160200	1	Gleitlager	Friction bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento	Cuscinetto radente
K 225	606196	1	Haltescheibe m. Mutter+Befestig.	Support. disc w. nut + fastening	Disque d'arrêt av. ecrou et fixation	Disco de soporte con tuerca + elemento de fijación	Disco di supporto con dado + fissaggio
230	084500	1	Zahnsegment	Toothed segment	Segment denté	Segmento dentado	Settore dentato
250	346600	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
255	084000	1	Zylinderschraube M8 x 20	Cylinder screw M8 x 20	Vis cylindrique M8 x 20	Tornillo cilíndrico M8 x 20	Vite a testa cilindrica M8 x 20
K 265	606197	1	Führstangenl.+Buchse+Schraube	Handle socket + bush + screw	Palier de manche+douille+vis	Cojinete de barra de guia + casquillo + tornillo	Cuscinetto de manico+bussola+vite
280	160200	1	Gleitlager	Friction bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento	Cuscinetto radente
290	084400	2	Senkschraube M8 x 25	Countersunk M8 x 25	Vis à tête conique M8 x 25	Tornillo avellanado M8 x 25	Vite a testa svasata M8 x 25
295	159900	1	Haltescheibe	Supporting disc	Disque d'arrêt	Disco de soporte	Disco di supporto
300	084800	2	Fächerscheibe 8,4	Lock washer 8,4	Rondelle à dents 8,4	Arandela a banicada 8,4	Rondella a ventaglio 8,4
305	084900	2	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
310	084700	3	Senkschraube M6 x 54	Countersunk M6 x 54	Vis à tête conique M6 x 54	Tornillo avellanado M6 x 54	Vite a testa svasata M6 x 54
K 315	606198	1	Haltescheibe +Befestigungsset	Supporting disc + fastening set	Disque d'arrêt + jeu de fixation	Disco de soporte + conjunto de fijación	Disco di supporto + set de fissaggio

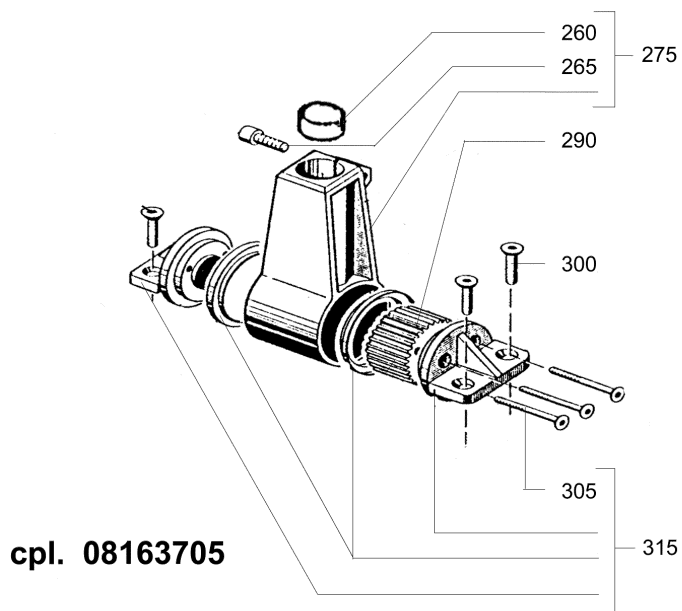
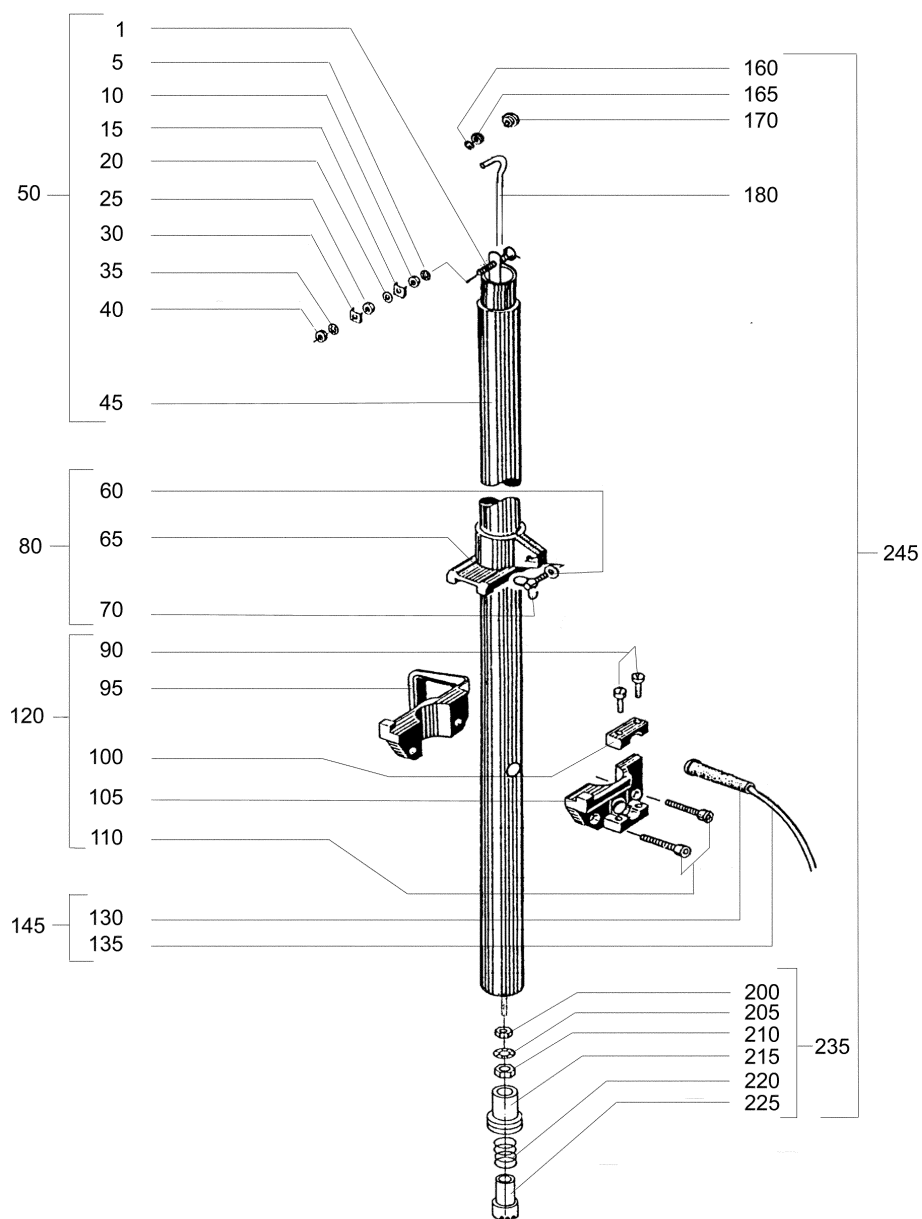
545

ab Motor 612160

Ser. - No. 198065
S 1 v. 3

2 - 86.1

03 - 06



cpl. 08163705

Führ.-Stange m.Lagerg. Handle with bearing Manche avec palier Barra de guía con cojinete Manico di guida con cuscinetto	ES 545 ab Motor 612160	2 - 86.1
		S. 2 v. 3 Ser.- No. 198065 Dat. : 02 - 06 Dat. : _____

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	041600	1	Senkschraube M 5x25 verz.	Countersunk M5x25	Vis à tête conique M 5x25	Tornillo avellanado M5x25	Vite a testa svasata M5x25
5	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Locking washer A 5,3	Rondelle à dents A 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
10	081100	1	Sechskantmutter M 5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M 5	Dado esagonale M 5
15	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
20	040400	1	Scheibe 5,3 CuZn	Washer 5,3	Rondelle 5,3	Disco 5,3 CuZn	Rondella 5,3 CuZn
25	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
30	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
35	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
40	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
45	605115	1	Führungsstangenrohr	Handle tube	Tube de manche	Tubo de barra de guía	Tubo a manico di guida
K 50	606220	1	Führungsstangenrohr mit Erdung RAL 7016	Handle tube with earthing	Tube de manche av.conducteur de terre	Tubo de barra de guía con puesta a tierra	Tubo a manico di guida con messa a terra
60	084900	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
65	601395	1	Tankhalter	Tank holder	Support de réservoir	Soporte de depósito	Supporto del serbatoio
70	083500	1	Flügelschraube M8 x 25	Wing screw M8 x 25	Vis papillon M 8x25	Tornillo de orejetas M8 x 25	Vite ad alette M8 x 25
K80	601418	1	Tankhalterung kpl.	Tank holder cpl.	Support de réservoir cpl.	Soporte de depósito cpl.	Supporto del serbatoio compl.
90	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilíndrico M4 x 20	Vite a testa cilindrica M4 x 20
95	601394	1	Kabelhalter	Cable holder	Porte-câble	Portacables	Supporto del cavo
100	187000	1	Zugentlastung	Pull relief	Décharge de traction	Descarga de tracción	Eliminazione della trazione
105	601393	1	Klemmstück m. Zugentlastung	Locking piece w. pull relief	Pièce de serrage av. décharge	Pieza de sujeción con descarga de tracción	Pezzo di fermo con eliminazione
110	043800	2	Zylinderschraube M6 x 16	Cylinder screw M6 x 16	Vis cylindrique M6 x 16	Tornillo cilíndrico M6 x 16	Vite a testa cilindrica M6 x 16
K 120	601412	1	Kabelhalter kpl.	Cable holder cpl.	Porte-câble cpl.	Portacables cpl.	Supporto del cavo compl.
130	088000	1	Knickschutztülle	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
125	602620	1	Kabel	Cable	Câble	Cable	Cavo
K 145	606605	1	Kabel mit Knickschutztülle	Cable with sleeve	Câble avec passe-câble	Cable con manguito	Cavo con boccola
160	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
165	082200	1	Scheibe PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA

Führ.-Stange m.Lagerg. Handle with bearing Manche avec palier Barra de guía con cojinete Manico di guida con cuscinetto	ES 545 ab Motor 612160	2 - 86.1
		S. 3 v. 3 Ser.- No. 198065 Dat. : 02 - 06 Dat. : _____

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

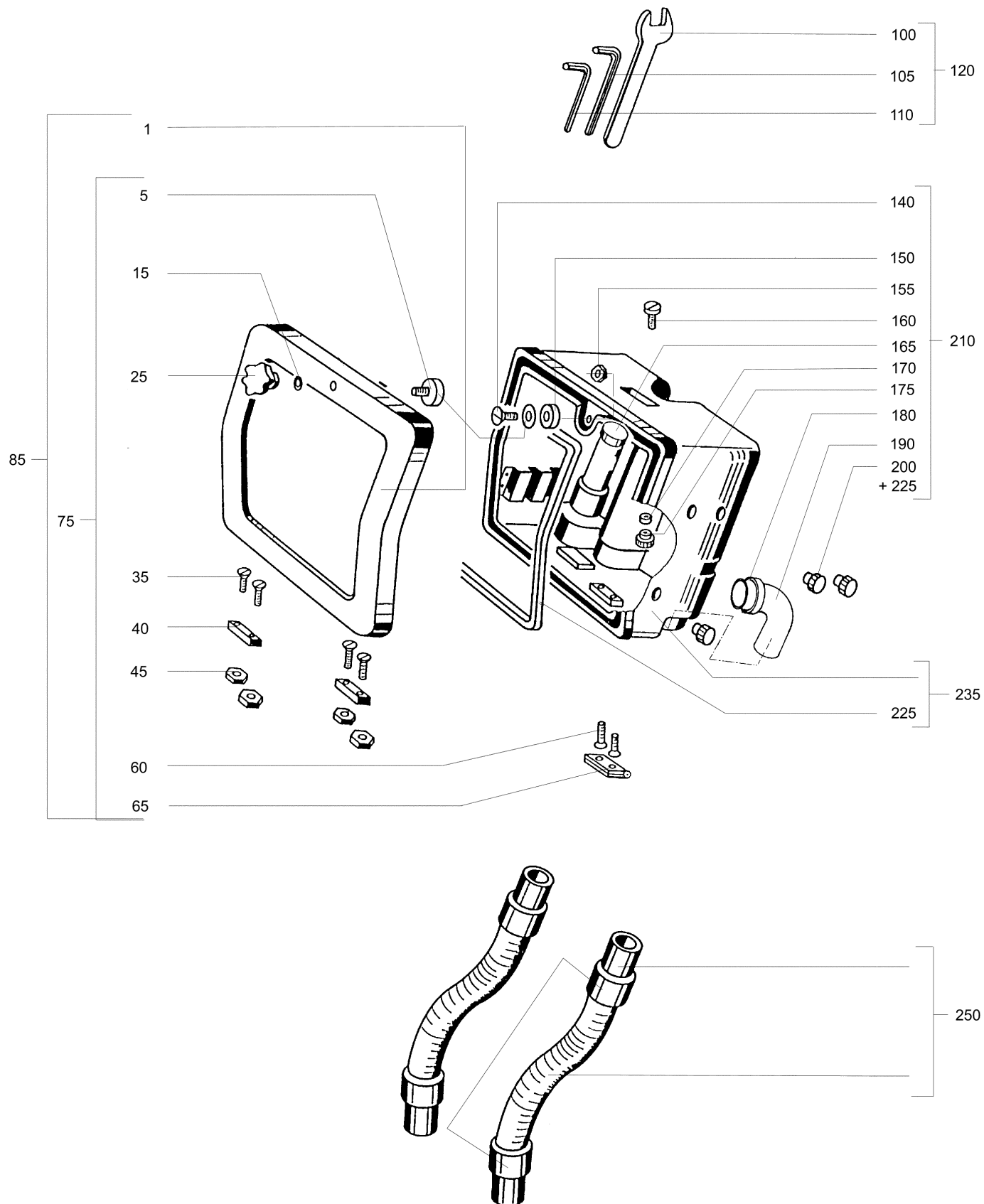
170	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
180	082400	1	Zugstange	Handle rise bar	Tige de traction	Barra de tracción	Tirante
200	081100	1	Sechskantmutter M5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M5	Dado esagonale M5
205	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
210	081200	1	Sechskantmutter M10	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10	Tuerca hexagonal M10	Dado esagonale M10
215	081300	1	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage	Casquillo de guía	Bussola di guida
220	081400	1	Druckfeder	Spring	Ressort	Muelle de presión	Molla di pressione
225	081500	1	Einrastbolzen	Ratchet bar	Boulon enclencheur	Bulón de enclavamiento	Spinotto di scatto
K 235	606195	1	Einrastbolzen + Befestig.	Ratchet bolt w. fastening	Boulon enclencheur av. Fixation	Bulón de enclavamiento + fijación	Spinotto di scatto con fissaggio
K 245	173900	1	Zugstange kpl.	Handle rise bar cpl.	Tige de traction cpl.	Barra de tracción cpl.	Tirante compl.
260	346600	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
255	084000	1	Zylinderschraube M8 x 20	Cylinder screw M8 x 20	Vis cylindrique M8 x 20	Tornillo cilíndrico M8 x 20	Vite a testa cilindrica M8 x 20
K275	606197	1	Führstangenl.+Buchse+Schraube	Handle bearing+bush+screw	Palier de manche+douille+vis	Cajinete articulado de barra+casquillo+tornillo	Cuscinetto ascillante di manico+ bussola+vite
290	084500	1	Zahnsegment	Toothed segment	Segment denté	Segmento dentado	Settore dentato
300	084400	4	Senkschraube M8 x 25	Countersunk M8 x 25	Vis à tête conique M8 x 25	Tornillo avellanado M8 x 25	Vite a testa svasata M8 x 25
305	084700	3	Senkschraube M6 x 54	Countersunk M6 x 54	Vis à tête conique M6 x 54	Tornillo avellanado M6 x 54	Vite a testa svasata M6 x 54
K 315	605035	1	Haltescheiben mit Gleitlager, paarig mit Befestigungsschrauben	Retaining discs with friction, pairing, with fstening screws	Disques de maintien avec palier lisse, en paires, avec vis de fixation	Discos de sopôrte con cojinete de deslizamiento en diada, con tornillos de fijacion	Discos di supporto con cuscinetto radente, appaiato con viti de fissagio

ES 545

Ser. - No. 198001
S 1 v. 3

2 - 87

05 - 04



Filterkasten Filter case Caisse de filtre	ES 545					2 - 87
						S. 2 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	330900	1	Deckel RAL 7001	Lid RAL 7016	Couvercle RAL 7016		
5	342400	1	Magnetverschluss	Magnetic lock	Verrouillage magnétique		
15	040400	1	Scheibe 5,3 CuZn	Washer 5,3 CuZn	Rondelle 5,3 CuZn		
25	339100	1	Sterngriff	Star grip	Poignée-étoile		
35	342200	4	Senkschraube M 2,5x10 verz.	Countersunk screw M2,5 x 10,gal.	Vis à tête conique M2,5x10, galv.		
40	332100	4	Senkschraube M 2,5x10 verz.	Countersunk screw M2,5 x 10,gal.	Vis à tête conique M2,5x10, galv.		
45	334400	8	Sechskantmutter M 2,5 selbsts.	Hexagon nut M2,5, self-locking	Ecrou à six pans M2,5, autobloqu.		
60	342300	4	Senkschraube M 2,5x12 verz.	Countersunk screw M2,5 x12, gal.	Vis à tête conique M2,5 x12, galv.		
65	342500	2	Scharnier verz.	Hinge, galvanized	Charnière, galvanized		
K 75	606280	1	Befestigungsteile ; Deckel	Fastening parts, cover	Pièces de fixation p. couvercle		
K 85	606281	1	Deckel mit Befestigung	Cover with fastening parts	Couvercle avec pièces de fixation		
100	323500	1	Gabelschlüssel SW 14	Fork wrench SW 14	Clé à fourche SW 14		
105	063900	1	Schraubendreher SW 6	Screw driver SW 6	Tourne-vis SW 6		
110	063800	1	Schraubendreher SW 5	Screw driver SW 5	Tourne-vis SW 5		
K 120	606282	1	Montageschlüssel	Assembly key	Clé de montage		
140	342200	1	Senkschraube M 2,5x10 verz.	Countersunk screw M2,5 x 10,gal.	Vis à tête conique M2,5x10, galv.		
150	342100	1	Schaumstoffring	Rubber sponge ring	Anneau en caoutchouc mousse		
155	344400	1	Sechskantmutter M 2,5 selbsts.	Hexagon nut M2,5, self-locking	Ecrou à six pans M2,5, autobloqu.		
160	080800	1	Zylinderschraube M 5x25 verz.	Cylinder screw M5 x 25, galv.	Vis cylindrique		
165	295600	1	Verschlusskappe	Closing cap	Chapeau de fermeture		
170	341900	1	Distanzscheibe	Spacer washer	Ecarteur		

Filterkasten Filter case Caisse de filtre	ES 545	2 - 87
		S. 3 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

175	341800	1	Rändelmutter M5	Knurled nut M5	Ecrou moleté M5		
180	331900	1	Anschlussstück	Connecting piece	Raccord		
190	331800	1	Rohrbogen	Quadrant pipe	Courbure de tuyau		
200	342000	3	Stopfen AK 10/6x5,4	Plug AK 10/6x5,4	Bouchon AK 10/6x5,4		
K 210	606283	1	Kleinteile , Filterkasten + Item 225 Dichtung	Small parts f. filter case + Item 225 Seal	Petites pièces p. caisse de filtre + Item 225 Bague d'étanchéité		
225	341402	1	Dichtung	Seal	Bague d'étanchéité		
K 235	345700	1	Filterbox mont.ohne Deckel	Filter box assembled w/o lid	Caisse de filtre montée,s.couvercle		
250	332400	2	Saugschlauch kpl.	Suction hose cpl.	Tuyau d'aspiration cpl.		

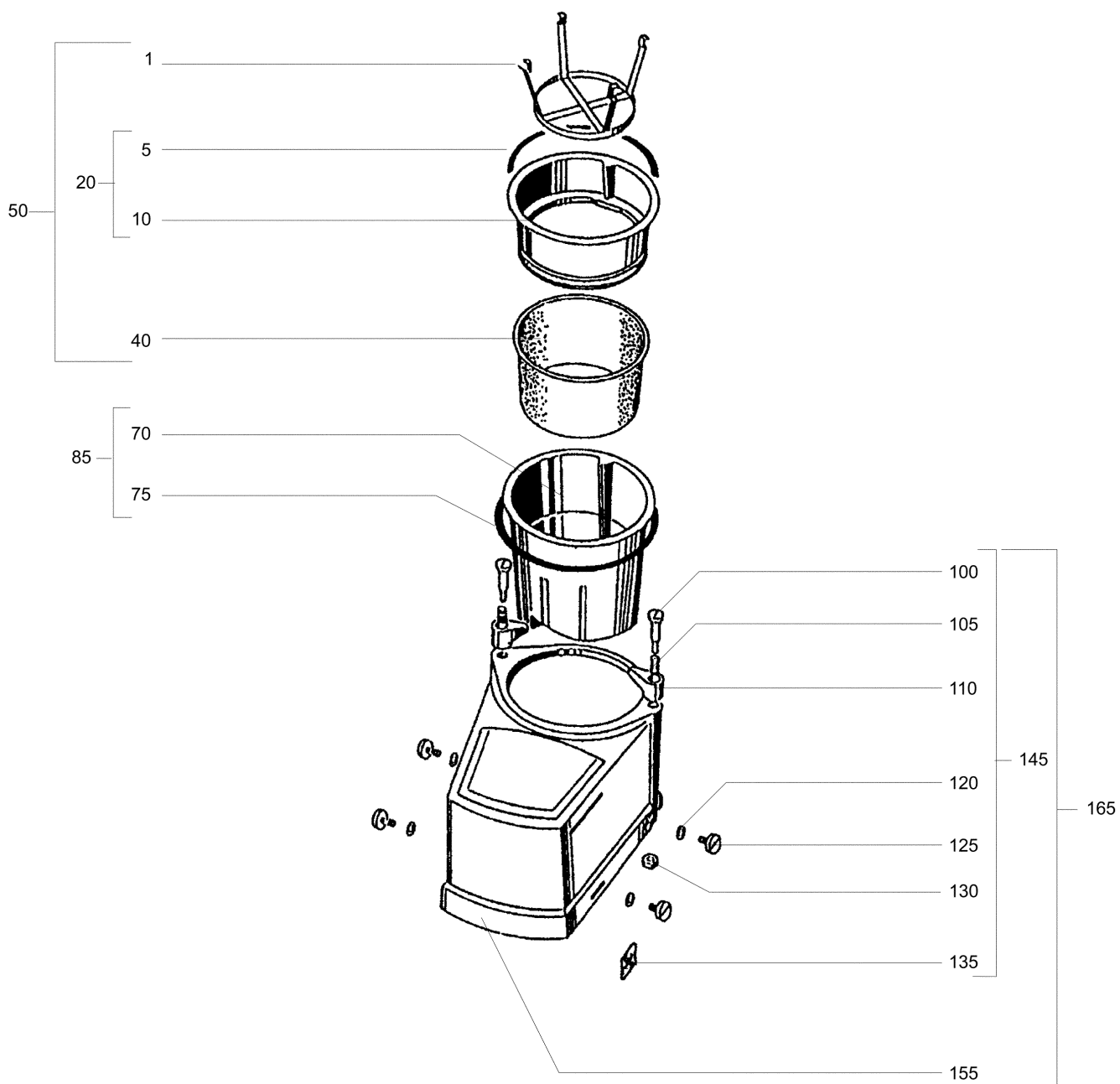
ES 545

für Motor 3376 XX, 33829

Ser. - No. 198001
S 1 v. 2

2 - 88

05 - 04



Abdeckung Cover Couvercle	ES 545 für Motor 3376 XX	2 - 88
		S. 2 v. 2 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	332800	1	Filterkorb	Filter basket	Panier de filtre		
5	349600	1	Moosgummi 760lg.	Sponge 760 lg.	Mousse 760 de lg.		
10	328900	1	Filterkorbaufhängung	Suspension for filter basket	Suspension de panier de filtre		
K 20	606430	1	Filterkorbaufhängung mit Dichtring	Suspension f. filter basket w. jointring	Suspension de panier de filtre av. anneau de jointage		
40	332900	1	Feinstaubfilter	Fine dust filter	Filtre de poussière fine		
K 50	606431	1	Filterkorbaufhängung kpl. mit Filterkorb + Feinstaubfilter	Suspension cpl.with filter basket +fine dust filter	Suspension complète avec panier de filtre + filtre antipoussières		
70	328600	1	Feinstaubbehälter	Fine dust container .	Conteneur de poussière fine		
75	341401	1	Moosgummi 800lg.	Sponge 800 lg.	Mousse 800 de lg.		
K 85	341300	1	Feinstaubbehälter kpl.	Fine dust container cpl.	Conteneur de poussière fine cpl.		
100	220100	2	Flachkopfschr.m.Ansatz M 6x16	Flat head screw w. dog pointM6x16	Vis à tête plate av. téton M6 x 16		
105	220200	2	Druckfeder	Spring	Ressort		
110	333800	2	Knebel	Toggle clamp	Garrot		
120	342600	4	Linsenschraube 6,3x22	Screw 6,3 x 22	Vis 6,3 x 22		
125	242900	4	Scheibe 6,4 PA	Washer 6,4 PA	Rondelle 6,4 PA		
130	091200	2	Sechskantmutter M 6 Verz.	Hexagon nut M6, galvanized	Ecrou à six pans M6, galv.		
135	335700	3	Symbol 'Saugringverstellung'	Symbol 'Suction ring adjustment'	Symbole 'Réglage couronne d'asp.'		
K145	606432	1	Befestigungsteile für Abdeckhaube	Mounting parts f. covering hood	Pièces de fixation pour couvercle		
155	341101	1	Abdeckhaube RAL 7016	Covering hood RAL 7016	Couvercle RAL 7016		
K 165	606429	1	Abdeckhaube mit Befestigungsteile	Covering hood w. mounting parts	Couvercle avec pièces de fixation		

ES 545

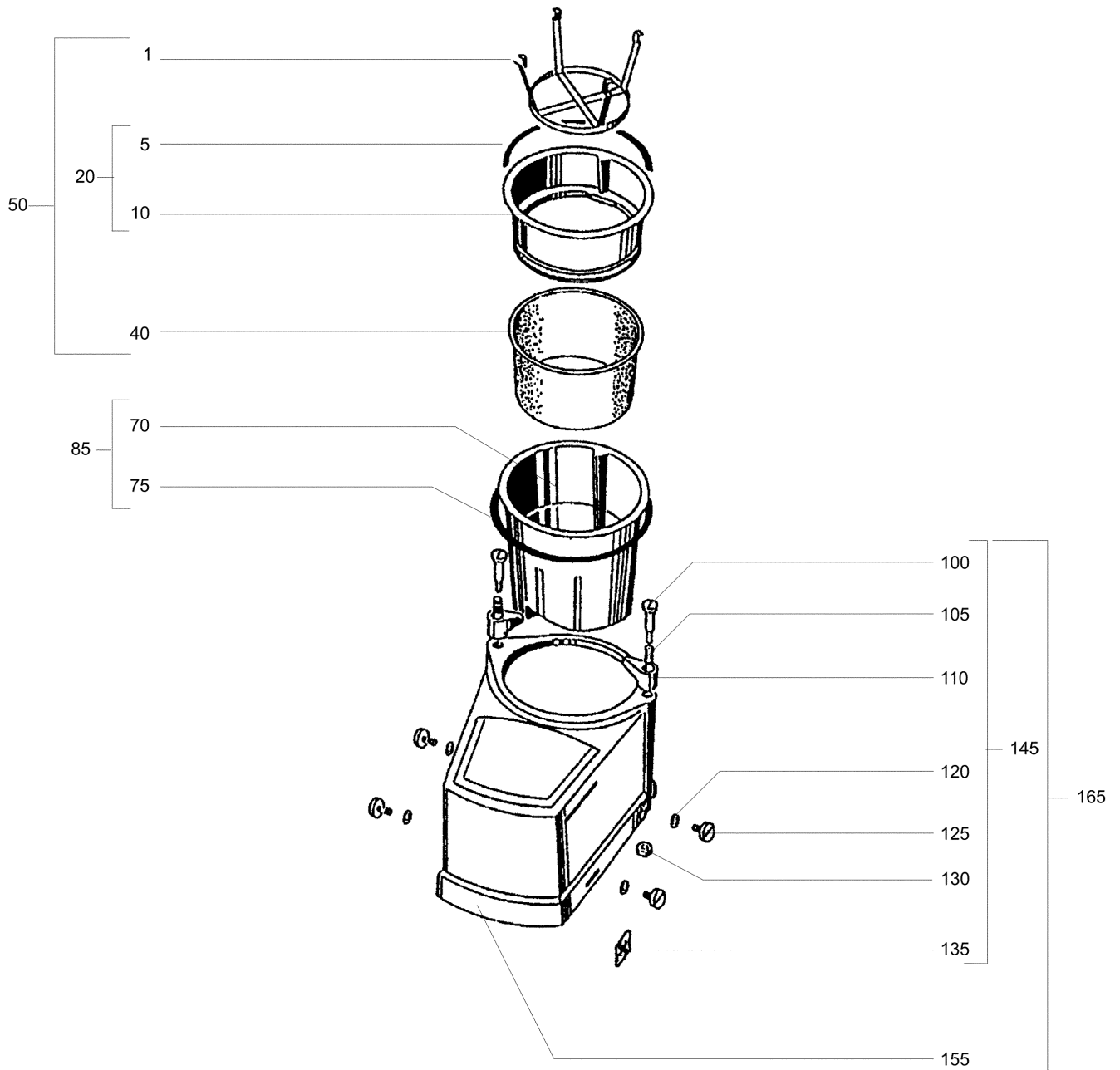
für Motor 612160

Ser. - No. 198065
S 1 v. 2

2 - 88.1

10 - 07

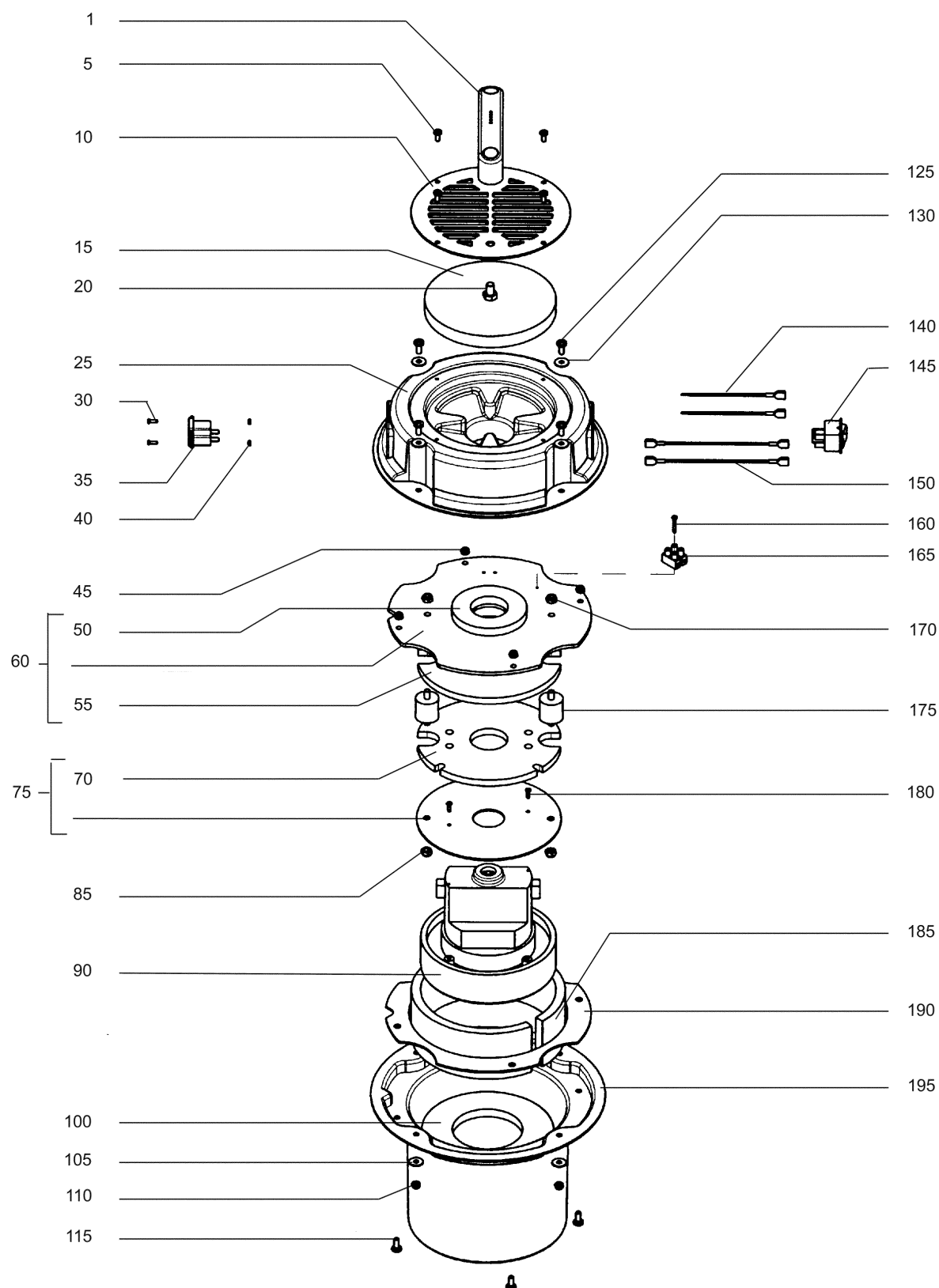
03 - 06



Abdeckung Cover Couvercle	ES 545 für Motor 612160	2 - 88.1
		S. 2 v. 2 Ser.- No. 198065 Dat. : 10 - 07 Dat. : 03 - 06

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	332800	1	Filterkorb	Filter basket	Panier de filtre		
5	349600	1	Moosgummi 760lg.	Sponge 760 lg.	Mousse 760 de lg.		
10	328900	1	Filterkorbaufhängung	Suspension for filter basket	Suspension de panier de filtre		
K 20	606430	1	Filterkorbaufhängung mit Dichtring	Suspension f. filter basket w. jointring	Suspension de panier de filtre av. anneau de jointage		
40	332900	1	Feinstaubfilter	Fine dust filter	Filtre de poussière fine		
K 50	606431	1	Filterkorbaufhängung kpl. mit Filterkorb + Feinstaubfilter	Suspension cpl.with filter basket +fine dust filter	Suspension complète avec panier de filtre + filtre antipoussières		
70	328600	1	Feinstaubbehälter	Fine dust container .	Conteneur de poussière fine		
75	341401	1	Moosgummi 800lg.	Sponge 800 lg.	Mousse 800 de lg.		
K 85	341300	1	Feinstaubbehälter kpl.	Fine dust container cpl.	Conteneur de poussière fine cpl.		
100	220100	2	Flachkopfschr.m.Ansatz M 6x16	Flat head screw w. dog pointM6x16	Vis à tête plate av. téton M6 x 16		
105	220200	2	Druckfeder	Spring	Ressort		
110	333800	2	Knebel	Toggle clamp	Garrot		
120	242900	4	Scheibe 6,4 PA	Washer 6,4 PA	Rondelle 6,4 PA		
125	606594	4	Linsenschraube 5,5x22	Screw 5,5 x 22	Vis 5,5 x 22		
130	091200	2	Sechskantmutter M 6 Verz.	Hexagon nut M6, galvanized	Ecrou à six pans M6, galv.		
135	335700	3	Symbol 'Saugringverstellung'	Symbol 'Suction ring adjustment'	Symbole 'Réglage couronne d'asp.'		
K145	606432	1	Befestigungsteile für Abdeckhaube	Mounting parts f. covering hood	Pièces de fixation pour couvercle		
155	612177	1	Abdeckhaube RAL 7016	Covering hood RAL 7016	Couvercle RAL 7016		
K 165	612178	1	Abdeckhaube mit Befestigungsteile	Covering hood w. mounting parts	Couvercle avec pièces de fixation		



Sauger ES 545 Suction cleaner ES 545 Aspirateur ES 545	ES 545					2 - 89
						S. 2 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	606117	1	Bügelgriff	Bow-type handle	Poignée en forme d'étrier		
5	606133	4	Linsenschraube M 4x10 verz.	Screw M4 x 10, galv.	Vis M4 x 10, galv.		
10	606119	1	Filterdeckel	Filter lid	Couvercle de filtre		
15	606121	1	Filtereinsatz	Filter insert	Insert de filtre		
20	299700	2	Sechskantschraube M 8x12 vz	Hexagon screw M8 x 12, galv.	Vis à six pans M8 x 12, galv.		
25	606112	1	Saugergehäuse ; oben	Suction casing, top part	Caisse d'aspiration, partie supéri.		
30	096900	2	Senkschraube M 3x10 verz.	Countersunk screw M3 x 10, galv.	Vis à tête conique M3 x 10, galv.		
35	606118	1	Gerätestecker	Appliance plug	Socle connecteur		
40	048300	2	Sechskantmutter M3 verz.	Hexagon nut M3, galv.	Ecrou à six pans M3, galv.		
45	600138	4	Sechskantmutter M 5 verz.	Hexagon nut M5, galv.	Ecrou à six pans M5, galv.		
50	606115	1	Dichtung ; oben	Seal, top part	Bague d'étanchéité, partie sup.		
55	606128	1	Schalldämmung	Sound insulation	Isolation acoustique		
60	606135	1	Abdeckung kpl.	Cover cpl.	Couverture cpl.		
70	606128	1	Schalldämmung	Sound insulation	Isolation acoustique		
75	606136	1	Verdrehsicherung kpl.	Locking piston cpl.	Protection antitorsion cpl.		
85	361400	2	Sechskantmutter M6 verz.	Hexagon nut M6, galv.	Ecrou à six pans M6, galv.		
90	606110	1	Saugermotor 50/60Hz 230V	Suction motor 50/60 Hz, 230 V	Moteur d'aspiration 50/60Hz, 230V		
100	606113	1	Dichtung ; unten	Seal, bottom part	Bague d'étanchéité, partie inf.		
105	346100	4	Scheibe 5,3 verz.	Washer 5,3, galv.	Rondelle 5,3, galv.		
110	600138	4	Sechskantmutter M 5 verz.	Hexagon nut M5, galv.	Ecrou à six pans M5, galv.		
115	606132	4	Linsenschraube M 5x12 verz.	Screw M5 x 12, galv.	Vis M5 x 12, galv.		
125	606132	4	Linsenschraube M 5x12 verz.	Screw M5 x 12, galv.	Vis M5 x 12, galv.		
130	346100	4	Scheibe 5,3 verz.	Washer 5,3, galv.	Rondelle 5,3, galv.		
140	606125	2	Litze ; kurz	Strand, short	Cordon, court		
145	606120	1	Wipp-Schalter	Rocker switch	Commutateur à bascule		
150	606126	2	Litze ; lang	Strand. Long	Cordon, long		
160	095900	1	Kerbschraube 2,9x19	Screw 2,9 x 19	Vis 2,9 x 19		
165	187300	1	Klemmleiste 2-polig	Connection 2-channel	Borne plate, 2-polaire		
170	361400	2	Sechskantmutter M6 verz.	Hexagon nut M6, galv.	Ecrou à six pans M6, galv.		
175	606122	2	Puffer 25x25 / M6x10 42° Sh	Buffer 25 x 25 / M6 x 10 42° Sh	Tampon 25 x 25 / M6 x 10 42° Sh		
180	348200	2	Linsenblechschraube 2,9x9,5	Pan-head tapping screw 2,9x9,5	Vis à tôle à tête fraisée 2,9 x 2,9		

Sauger ES 545 Suction cleaner ES 545 Aspirateur ES 545	ES 545	2 - 89
		S. 3 v. 3 Ser.- No. 198001 Dat. : 05 - 04 Dat. :

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

185	606116	1	Schaumstoff-Einlage	Rubber sponge inset	Doublure en mousse en caoutch.		
190	606130	1	Dichtung	Seal	Bague d'étanchéité		
195	606111	1	Saugergehäuse ; unten	Suction casing, bottom part	Caisse d'aspiration, partie infér.		

B	Thermal Switch	Motorschuttschalter	Disjoncteur-Protecteur
C1	Start Capacitor	Anlaufkondensator	Condensateur
C2	Operating Capacitor	Betriebskondensator	Condensateur
M 1	Motor	Motor	Moteur
M 2	Motor / Suction unit	Motor / Sauger	Moteur / Aspirateur
n	Centrifugal Switch	FKS - Schalterkörper	Boîtier Interrupt. Centrifuge
S1	Switch	Schalter	Interrupteur
S2	Soft starting	Sanftanlauf	démarrage en douceur
S3	Switch	Schalter	Interrupteur

SCHALTPLAN WIRING DIAGRAM SCHEMA DE CONNEXIONS

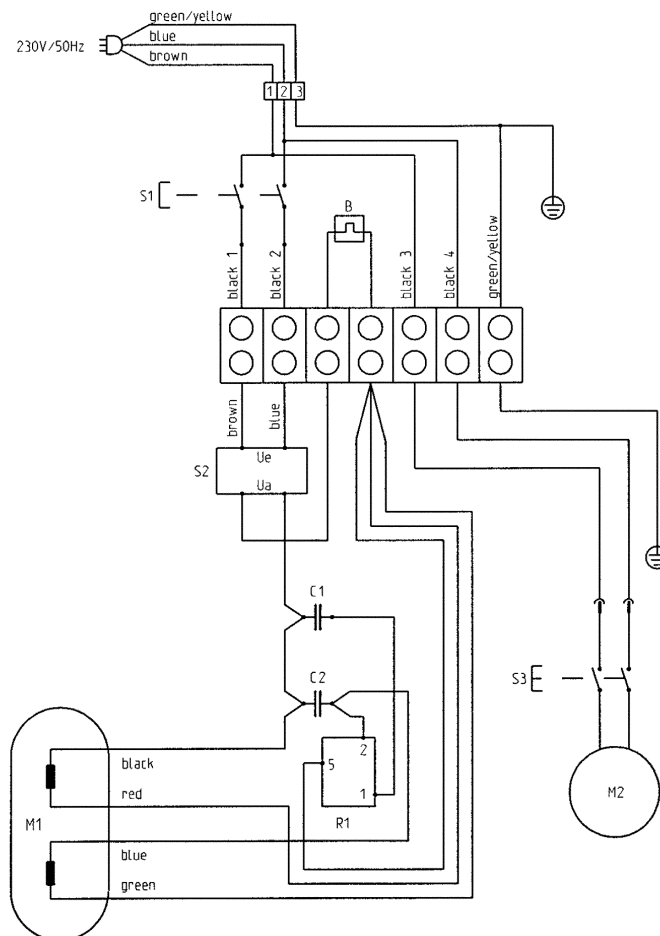
ES 545

Ser. No. 198101
Seite 1 v. 1

Dat. : 11 - 10

Dat. : 08 - 08

mit Motor 612160



B	Thermal Switch	Motorschutzscharter	Disjoncteur-Protecteur
C1	Start Capacitor	Anlaufkondensator	Condensateur
C2	Operating Capacitor	Betriebskondensator	Condensateur
M 1	Motor	Motor	Moteur
M 2	Motor / Suction unit	Motor / Sauger	Moteur / Aspirateur
S1	Switch	Schalter	Interrupteur
S2	Soft / Starter	Sanftanlauf	démarrage en douceur
S3	Switch / Suction unit	Schalter / Sauger	Interrupteur / Aspirateur
R1	Relais	Relais	Relais